

DE



# FRIAUL-JULISCH VENETIEN, EINE REGION FÜR ALLE

BARRIEREFREIER TOURISMUS



「FRIULI VENEZIA GIULIA」

[www.turismo.fvg.it](http://www.turismo.fvg.it)

# EINE ZUGÄNGLICHE REGION

Im Jahr 2012 begann PromoTurismoFVG, das touristische Potenzial der Region Friaul-Julisch Venetien zu sondieren, um sie zu „einer Region für alle“ zu machen. Daraus hat sich eine natürliche Zusammenarbeit mit folgenden Akteuren ergeben: dem Beratungsgremium für Menschen mit Behinderungen und ihre Familien in der Region Friaul-Julisch Venetien, einer Einrichtung, die vom Regionalrecht als Interessenvertreter für Behinderte in der Region anerkannt ist, dem technischen Dienst dieses Beratungsgremiums, CRIBA FVG (Regionales Informationszentrum für architektonische Barrieren), sowie dem Verein Associazione Tetra-Paraplegici del FVG. Diese Initiative zielt darauf ab, allen Besuchern wahrhaft barrierefreie Erlebnisse anzubieten, die von Menschen mit unterschiedlichen Behinderungen und spezifischen Bedürfnissen überprüft und getestet werden.





# NATUR, KUNST, MEER, GEBIRGE SOWIE GASTRONOMIE UND WEIN

Vom Meer bis zu den Bergen, von den Städten bis zu wunderschönen Naturgebieten, von der Kultur bis zu Speisen und Wein: Das Hauptziel des Projekts besteht in der Ermittlung und Überwindung von Barrieren, und zwar nicht aus architektonischer oder sensorischer Sicht, sondern auch aus informationsbezogener und kultureller Sicht, um Gästen unabhängig von ihren Bedürfnissen zu ermöglichen, tatsächlich Gäste zu sein

In dieser Broschüre finden Sie einige Empfehlungen für touristische Erlebnisse und Unterkünfte, die in der Region FVG bereitstehen.

Weitere Informationen und technische Einzelheiten finden Sie auf unserer Website [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it), im Abschnitt „Una Regione Accessibile“ (Eine barrierefreie Region).



## MEER

- 8. Lignano Sabbiadoro
- 16. Grado
- 24. Trieste

## GEBIRGE

- 38. Gebirge im Winter
- 40. Gebirge im Sommer



## NATUR

- 70. Naturgebiete
- 80. Gärten und Themenparks
- 86. Zu Pferd und mit dem Esel
- 90. Sozialbauernhöfe

## KUNST UND KULTUR

- 94. Barrierefreie Routen in Kunststädten
- 106. Spitzenmuseen
- 117. Barrierefreie Routen in den schönsten Dörfern Italiens
- 124. Historische Residenzen



## WEIN & GASTRONOMIE

- 144. Ein Gebiet zum Auskosten!
- 147. „Strada del vino und dei sapori“
- 148. Projekt zum Thema Ernährung außer Haus





MEER



# LIGNANO SABBIADORO

Seebad auf halbem Weg zwischen Venedig und Triest mit einem 8 Kilometer langen feinen, goldgelben Strand und ruhigem Meer, das seit Jahren mit dem Gütezeichen der Blauen Flagge für den Umweltschutz ausgezeichnet wird.

Lignano umfasst eigentlich drei Orte:

- **Lignano Sabbiadoro**, Stadt der tausend Restaurants, Open-Air-Bars und ausgedehnten Shopping-Ausflüge.
- **Lignano Pineta**, vom Schatten der Gärten umarmt und durch elegante Alleen gekennzeichnet.
- **Riviera von Lignano**, eine ausgesprochen entspannende Gegend, umgeben von üppiger Vegetation, die im Rascheln der Seekiefern zum Ausdruck kommt.

## Dienstleistungen für Behinderte:

- Bestand von Strandrollstühlen für den Transport zum Meer.
- Gehwege, die den Zugang zur Küste, zu Umkleidekabinen, Toiletten, Duschen und Sonnenschirmen ermöglichen.
- Geschultes und hilfsbereites Personal.



## AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

### SEGELAKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN FÜR ALLE

A.S.D. Tiliaventum, ein Verein, der sich im Marina Punta Faro Resort befindet, bietet Segelkurse und veranstaltet Ausflüge für Gäste mit Behinderungen, die mit dem „Paralympischen Zweihandboot SKUD18“ (einem der wenigen in Italien), in Vintage-Booten aus Holz sowie Kajütbooten trainieren können.

#### **A.S.D Tiliaventum**

Via Monte Ortigara, 3/M  
loc. Punta Faro  
33054 Lignano Sabbiadoro (UD)

Tel +39 339 8281513  
tiliaventum@gmail.com  
www.tiliaventum.com

# HOTEL ITALIA PALACE

HOTEL \* \* \* \*

Viale Italia, 7  
33054 Lignano Sabbiadoro (UD)

Tel +39 0431 71185  
Fax +39 0431 70133  
info@hotelitaliapalace.it  
www.hotelitaliapalace.it

## DIE HOTELANLAGE

Es gibt einen Aspekt, der einen Urlaub im Hotel Italia Palace zu etwas ganz Besonderem macht: der Zauber eines Aufenthalts in einem Hotel des frühen zwanzigsten Jahrhunderts sowie das Vergnügen modernster Serviceleistungen des neuen Jahrtausends.

Die Räumlichkeiten sind hell und elegant und garantieren allen Komfort für einen erholsamen Aufenthalt.

Das Hotel Italia Palace zeichnet sich durch die Aufmerksamkeit für den Kunden und das sehr hohe Serviceniveau aus.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Der Haupteingang des Hotels vom Gehweg im Freien weist fünf Stufen auf. Der Zugang vom Hotelparkplatz im Untergeschoss ist barrierefrei und erfolgt über einen Weg ohne Hindernisse oder Höhenunterschiede mit einem Aufzug (75 cm breite Tür, 85 x 120 cm große Kabine), um zur Rezeption und zu den oberen Etagen zu gelangen. Die Bar und der Frühstücksraum befinden sich in der vierten Etage, das Restaurant im Zwischengeschoss.

Die vier behindertengerechten Zimmer sind groß und mit Bädern ausgestattet, die einen seitlichen und frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit beidseitig positionierten Haltegriffen), einen frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit einer Duschkabine ermöglichen, die nahezu vollständig geöffnet werden kann.

In der vierten Etage gibt es einen Wellness- und Fitnessbereich, der für Menschen mit motorischen Behinderungen zugänglich und mit barrierefreien Toiletten ausgestattet ist, sowie einen erhöhten Pool, der nur über drei Stufen erreichbar ist.

Im Zwischengeschoss befinden sich ein Besprechungsraum und ein „Kinosaal“, die über eine zwei Meter lange Rampe mit einem Gefälle von etwa 12% erreichbar sind.

# HOTEL MIRAMARE

HOTEL \* \* \* \*

Via Aquileia, 49  
33054 Lignano Sabbiadoro (UD)  
loc. Sabbiadoro

Tel +39 0431 71260  
Fax +39 0431 720051  
info@miramare.com  
www.miramare.com

## DIE HOTELANLAGE

Das Hotel Miramare liegt direkt am Meer im Herzen von Lignano Sabbiadoro. **Es ist ideal für einen Familienurlaub im Zeichen der Gastfreundschaft und guter Serviceleistungen.** Unsere wichtigsten Gäste sind Kinder, denen wir viele Serviceleistungen widmen: vom Miniclub bis zu Fahrrädern, vom niedrigen Pool bis zur Speisekarte des Restaurants.

## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über einen privaten Außenparkplatz und eine Tiefgarage (Parkservice durch das Hotelpersonal). Der Zugang zum Gebäude ist behindertengerecht



und erfolgt über eine fast 10 m lange Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 7%. Die öffentlichen Bereiche (Frühstücksraum, Restaurant, Kinderspielzimmer) sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug miteinander verbunden sind (75 cm breite Tür, 80 x 120 cm große Kabine).

Die zwei behindertengerechten Zimmer (von denen eines mit einem anderen Doppelzimmer verbunden ist) sind geräumig und mit Toilette und Bidet sowie mit einer bodenebenen Dusche ausgestattet, deren Duschkabine vollständig geöffnet werden kann. In einem der Zimmer ist Platz für die frontale und seitliche Annäherung an die Toilettenschüssel (mit einem festen Griff an der Wand neben der Toilettenschüssel) und für die frontale Annäherung an das Waschbecken, während im anderen Zimmer Platz für die seitliche Annäherung an die Toilettenschüssel (mit festem Griff) vorhanden ist, jedoch nicht für den frontalen Zugang zum Waschbecken.

Der in den Boden eingelassene Außenpool kann vom Bürgersteig der Promenade über zwei Stufen erreicht werden (das Hotel verfügt über einen Raupentreppenlift, der Rollstuhlfahrern hilft) und ist nicht mit einem Lift oder anderen Hilfsmitteln ausgestattet, um den Zugang von Gästen mit motorischen Behinderungen ins Wasser zu erleichtern.



# HOTEL PRESIDENT

HOTEL \* \* \* \*

Viale della Pittura, 9  
33054 Lignano Sabbiadoro (UD)  
loc. Riviera

Tel +39 0431 423932  
info@hotelpresidentlignano.com  
www.hotelpresidentlignano.com

## DIE HOTELANLAGE

Das Hotel President ist ein 4-Sterne-Hotel, das vom Grün des Orts Lignano Riviera umgeben ist. Es bietet eine elegante und entspannende Umgebung und stellt eine **perfekte Unterkunft für einen Urlaub im Zeichen von Sport, Entspannung und Meer** dar.

Es ist für alle Bedürfnisse von Fahrradreisenden ausgestattet, verfügt über einen Außenpool, einen Privatstrand und ein Restaurant mit internationaler und heimischer Küche. In der Nähe befinden sich der Golfclub und die vielen Abendattraktionen im Zentrum von Lignano Pineta.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über einen Privatparkplatz im Freien. Der Zugang zum Gebäude ist behindertengerecht und erfolgt über eine große Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 8%. Die öffentlichen Bereiche (Frühstücksraum, Restaurant, Bar, Kinderspielbereich) sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug miteinander verbunden sind (73 cm breite Tür, 125 x 110 cm große Kabine).

Das behindertengerechte Zimmer, das mit einem anderen Doppelzimmer verbunden ist, ist geräumig und mit einem Bad ausgestattet, das einen frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit einem Klappgriff neben der Schüssel), einen frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit Duschkabine ermöglicht, die eine 105 cm breite Tür aufweist.

Im Außenbereich befindet sich der in den Boden eingelassene Pool (nicht mit einem Lift oder anderen Hilfsmitteln ausgestattet, um den Zugang von Menschen mit motorischen Behinderungen ins Wasser zu erleichtern), der ohne Hindernisse von der Seitenstraße aus zugänglich ist und teilweise aus Asphalt und teilweise aus selbstblockierenden Betonsteinen besteht.

Grado ist durch eine dünne Landzunge mit dem Festland verbunden und weist eine venezianisch anmutende Altstadt mit Plätzen und Gassen auf, die durch malerische, dicht aneinander gedrängte Fischerhäuser geprägt ist.

Die „Goldene Insel“ wird durch ein Labyrinth von Inseln bereichert, die die faszinierende **Lagune bilden**, und bietet ein farbenprächtiges, vom Grün der üppigen Vegetation und dem Blau der Adria eingerahmtes Szenario.

## DIENSTLEISTUNGEN FÜR BEHINDERTE:

- Bestand von Strandrollstühlen und Sand&Sea für den Zugang zum Meer.
- Gehwege aus Holz und PVC, die den Zugang zum Ufer, zu Umkleidekabinen, Toiletten, Duschen und den Sonnenschirmen ermöglichen.
- Geschultes und hilfsbereites Personal.
- Für Gäste mit Behinderungen und ihre Begleiter ist der Eintritt frei, wenn sie lediglich den Strand betreten möchten (Durchgang oder Spaziergang).



# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

## HAUPTSTRAND GIT

Ein herrlicher, goldener Sandstrand, der sich über mehrere Kilometer in östlicher Richtung über die gesamte Gartenstadt erstreckt, bis er die Stadt Grado verlässt und in den Strand „Al Bosco“ mündet. Der kostenpflichtige Eintritt gilt für den Zugang zum Strand, zu den Spielplätzen (Parco delle Rose), Grünflächen, Sportplätzen, Umkleidekabinen und zahlreichen anderen Dienstleistungen und Aktivitäten.

## THALASSOTHERAPIEZENTRUM DER THERMALBÄDER MARINE DI GRADO

Im Bereich des GIT-Hauptstrandes befindet sich das Thalassotherapie-Zentrum der Meeresthermbäder von Grado. Es wurde bereits zu Zeiten der österreichisch-ungarischen Monarchie geschätzt und bietet heute klassische Thermalkuren und Schönheitsbehandlungen, eine Sauna und ein Thermalbad. Der Zugang zum Thermalbad erfolgt über eine schräge Rampe. Der Pool ist mit einem mobilen Lift ausgestattet, um den Einstieg ins Wasser zu erleichtern.



**Centro talassoterapico delle Terme Marine di Grado**  
Viale del Sole, 34073 Grado (GO)

Tel +39 0431 899309  
info@gradoit.it - www.gradoit.it

# GRAND HOTEL ASTORIA

HOTEL \* \* \* \*

Largo S. Grisogono, 3  
34073 Grado (GO)

Tel +39 0431 83550  
Fax +39 0431 83355  
info@hotelastoria.it  
www.hotelastoria.it

## DIE HOTELANLAGE

4-Sterne-Hotel in Grado im Belle-Epoque-Stil. Es wurde 1991 komplett renoviert und befindet sich in der **Nähe der Altstadt des Ferienorts und nur wenige Schritte vom Meer entfernt.**

Das Anwesen verfügt über einladende, helle Zimmer mit allem Komfort und einen herrlichen Pool mit Panoramablick auf das Meer.

## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über eine Tiefgarage, die über eine 6 m lange Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 14% mit dem Hoteleingang verbunden ist (das Hotelpersonal kann um das Parken des Autos gebeten werden). Der Zugang zum Gebäude erfolgt vom Gehweg über eine Tür mit



einer Schwelle von 2 cm. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch drei Aufzüge miteinander verbunden sind (80 cm breite Tür, 110 x 140 cm große Kabine). Die Bar befindet sich im Erdgeschoss und ist über barrierefreie Wege mit dem Eingang verbunden. Der Frühstücksraum befindet sich im Zwischengeschoss (Zugang über eine 10 m lange Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 10%), das Restaurant liegt in der siebten Etage. Die zwei behindertengerechten Zimmer sind geräumig und mit Bädern ausgestattet, die den seitlichen und frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit einem festen Haltegriff an der Wand neben der Toilettenschüssel), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit einem Duschvorhang ermöglichen.

In der ersten Etage befindet sich ein in den Boden eingelassener Pool, der über eine Treppe mit einem Plattformtreppenlift und einem Stuhl erreichbar ist, um Gästen mit Behinderungen den Zugang zum Wasser zu erleichtern. Ein zweiter Pool befindet sich auf der Terrasse in der siebten Etage, ist jedoch lediglich über Stufen erreichbar. In der ersten Etage befindet sich ein Wellnesszentrum für Schönheitsbehandlungen und Rehabilitationsmaßnahmen, das für Menschen mit motorischen Behinderungen zugänglich ist und mit barrierefreien Toiletten mit Dusche ausgestattet ist. Die Konferenzräume in der ersten Etage haben einen behindertengerechten Zugang. Das Hotel verfügt auf Anfrage über Hilfsmittel (zwei Rollstühle, mobiler Aufzug im Rehabilitationszentrum, ein Strandrollstuhl).

Das Hotel verfügt auf Anfrage über Hilfsmittel (zwei Rollstühle, mobiler Aufzug im Rehabilitationszentrum, ein Strandrollstuhl).



# HOTEL FONZARI

HOTEL \* \* \* \*

Piazza Biagio Marin, 6  
34073 Grado (GO)

Tel +39 0431 876360  
info@hotelfonzari.com  
www.hotelfonzari.com

## DIE HOTELANLAGE

Das 4-Sterne-Hotel Fonzari befindet sich in der Altstadt von Grado und am Meer, das heißt in idealer Lage, um den Strand oder die Geschäfte zu erreichen.

Es verfügt über Klassik-Suiten, Junior-Suiten und kleine Apartments, die eine perfekte Lösung für Familien mit Kindern darstellen. Jede einzelne Wohneinheit besteht aus einem komfortablen Schlafzimmer mit einem Doppelbett und einem geräumigen Wohnzimmer mit einem Doppelschlafsofa.

Die Ausstattung umfasst einen Kühlschrank sowie ein Spülbecken und ist ausgesprochen nützlich, praktisch und funktional für die Bedürfnisse der Familie.



Diese Unterkunft ist der ideale Ort für einen Traumurlaub für alle und verbindet eine antike Tradition der Gastfreundschaft mit einem modernen Lebensstil.

## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über eine Garage in der ersten und zweiten Etage sowie einen für Gäste mit Behinderungen reservierten Parkplatz, der durch einen Aufzug mit dem Hoteleingang verbunden ist. Der Eingang zum Gebäude ist vom Gehweg aus ohne Höhenunterschiede erreichbar.

Die hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch zwei Aufzüge miteinander verbunden sind (80 cm breite Tür, 110 x 120 cm große Kabine). Die Bar und der Frühstücksraum befinden sich im Erdgeschoss und sind über barrierefreie Wege mit dem Eingang verbunden. Das Restaurant befindet sich in der siebten Etage. Die zwei behindertengerechten Zimmer sind geräumig, haben einen großen Wohnbereich und sind mit Bädern ausgestattet, die lediglich den frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit einem festen Haltegriff an der Wand neben der Toilettenschüssel), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Duschkabine ermöglichen, die nahezu vollständig geöffnet werden kann.

Es gibt einen Tagungsraum im Erdgeschoss, der über barrierefreie Wege mit dem Eingang verbunden ist, und einen Swimmingpool auf der Terrasse in der siebten Etage, der erhöht und nur über drei Stufen erreichbar ist.



## AUSFLÜGE IN DIE LAGUNE

Es gibt viele Möglichkeiten für Spaß und Entspannung, die man in dieser ganz besonderen Umgebung erleben kann, wie z. B. die zahlreichen Ausflüge mit dem Motorboot durch die Kanäle und zwischen den kleinen Inseln und Fischerhütten. Es gibt zahlreiche Angebote: **Naturalistische und historische** Tages- oder **Abendausflüge** mit Live-Musik und köstlichen Fisch-Spezialitäten machen die Entdeckung dieser einzigartigen Gegend zu einem unvergesslichen Erlebnis. Es sind Abfahrten von allen unseren Badeorten möglich: Lignano Sabbiadoro, Marano Lagunare und Grado, und zwar mit Motorbooten, die bis zu 10 Rollstühle

gleichzeitig unterbringen können, wobei einige auch über eine Behindertentoilette verfügen.

Eines der Hauptziele in der Lagune von Grado ist die **Insel Barbana**: Nach einer kurzen Bootsfahrt (ca. 30 Minuten) entlang der Kanäle der östlichen Lagune erreichen Sie die Insel, auf der die Marienwallfahrtskirche steht, ein Ort der Andacht und ein Reiseziel für viele Pilger. Die Motorboote, die den Fährdienst betreiben, sind behindertengerecht ausgelegt. Auch auf der Insel Barbana sind alle Einrichtungen (Bar, Restaurant, Toiletten) behindertengerecht.

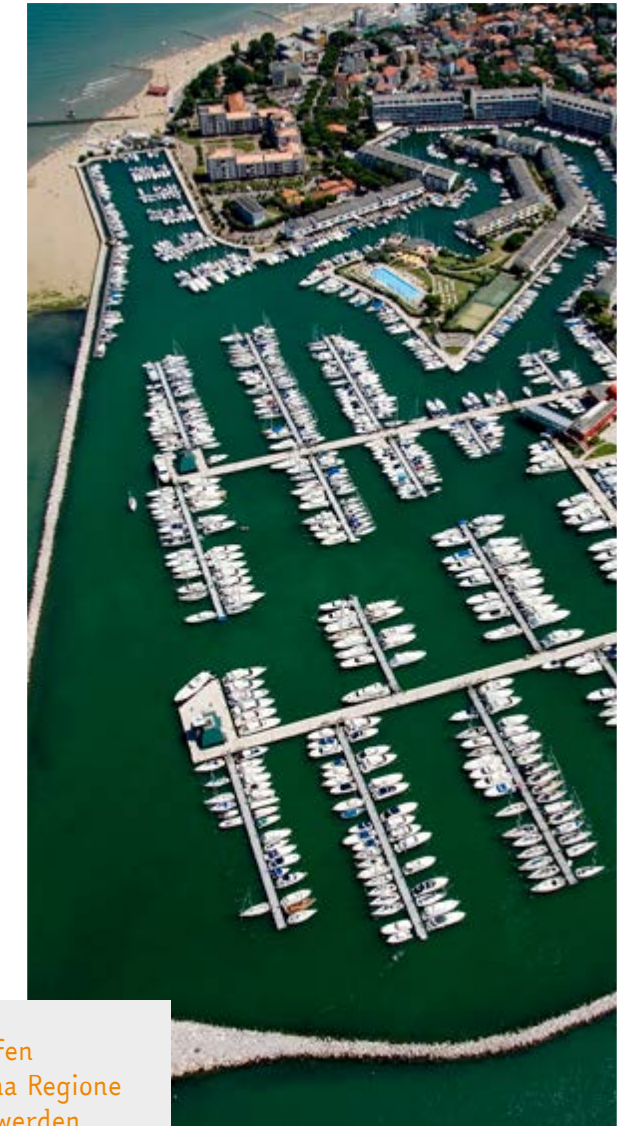


## YACHTHÄFEN FVG

Die Region Friaul-Julisch Venetien bietet Bootsfahrern **23 Yachthäfen** und mehrere Liegeplätze, darunter 22 Wassersportvereine, und ist damit eine der führenden Regionen Italiens im Hinblick auf die Infrastrukturen und die Anzahl der Liegeplätze. Entlang der 130 km langen, abwechslungsreichen Küste sind Einrichtungen mit zahlreichen Dienstleistungen, Liegeplätze, die auch für Megayachten geeignet sind, Unterhaltung an Land und vielfältiger Komfort zu finden.

## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNGLICHKEIT

Mehrere Yachthäfen bieten Parkplätze, die für Gäste mit Behinderungen reserviert sind, einheitliche und barrierefreie Routen, behindertengerechte Serviceeinrichtungen (Informationsbüro, Toiletten, Bars und Restaurants...) und in einigen Fällen Liegeplätze, die über speziell für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen konzipierte Stege erreicht werden können.



Die detaillierten Karten zur Barrierefreiheit einiger Yachthäfen können von der Website [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it) im Abschnitt „Una Regione Accessibile“ („Eine barrierefreie Region“) heruntergeladen werden.

# TRIEST

Triest ist als Stadt voller Kunst, Geschichte und Wissenschaft bekannt und außerdem eine Küstenstadt! Seit 1820 kann man mitten in der Innenstadt im Meer baden und es gab zahlreiche Strandbäder auf schwimmenden Plattformen in Sacchetta oder vor der Piazza Unità. Seit Mitte des 19. Jahrhunderts entstanden entlang der gesamten Küste echte Badeanstalten in Barcola, Grignano, Sistiana und Muggia.

## BADEANSTALTEN MIT DIENSTLEISTUNGEN FÜR BEHINDERTE:

- Meeresbad La Lanterna - El pedocìn
- I Topolini
- Strandbad Sirena - Grignano 1
- Ausonia
- Porto San Rocco Marina Resort



## MEERESBAD LA LANTERNA - EL PEDOCÌN

Das Meeresbad La Lanterna, das auch unter dem Namen el pedocìn bekannt ist, besteht aus zwei getrennten Bereichen: einem für Frauen und Kinder bis 12 Jahre, dem anderen für Männer. Gäste mit Behinderungen können Toiletten, Duschen im Innen- und Außenbereich sowie ein Ankleidezimmer mit Liege und Haltegriffen nutzen.

Das ganze Jahr über für heliotherapeutische Behandlungen geöffnet.

**Meeresbad**  
**La Lanterna - El pedocìn**  
Molo Fratelli Bandiera, 3  
34123 Triest (TS)

Tel +39 040 305 922



## STRANDBAD I TOPOLINI

Das in den dreißiger Jahren erbaute Strandbad „I Topolini“ besteht aus 10 halbkreisförmigen Terrassen, die entlang der Küste ausgerichtet sind und auf das Meer blicken.

Für Gäste mit Behinderungen gibt es eine Zugangsrampe zur Plattform unterhalb der Promenade und eine für den Zugang zum Meer. Ihnen steht außerdem eine Toilette mit Waschbecken und Notruffunktion zur Verfügung.

## STRANDBAD SIRENA - GRIGNANO 1

Einwohner aus Triest nennen es Grignano 1, um es vom dahintergelegenen Grignano 2 zu unterscheiden.

Es hat zwei Pools und bietet viele Aktivitäten, die von verschiedenen Verbänden und Sommerzentren organisiert werden.

Große Aufmerksamkeit wird auch Gästen mit Behinderungen gewidmet: Es wurde ein getrennter Bereich geschaffen, in dem es möglich, dank eines gesteuerten Sitzes ins Meer zu tauchen.

**Strandbad I Topolini**  
Viale Miramare  
34136 Triest (TS)

Tel +39 040 41079



**Strandbad Sirena - Grignano 1**  
Riva Massimiliano e Carlotta, 2  
34151 Triest (TS)

Tel +39 392 944 3567

## AUSONIA

Ausonia ist eine Badeanstalt in modernem und für die Entstehungszeit sogar futuristischem Stil, die mit allem Komfort, Swimmingpools, Sprungbrettern, Solarium sowie Restaurants ausgestattet ist.

Für Gäste mit motorischen Behinderungen besteht die Möglichkeit, das Wasser über eine Betonrampe zu erreichen, über die mit Unterstützung ein Bereich mit 80 cm tiefem Wasser erreicht werden kann.

### Ausonia

Riva Traiana, 1  
34123 Triest (TS)

Tel +39 040 309913 (Badeanstalt)  
Tel +39 334 5085653 (Restaurant)  
[ausonia@cooperativaconfini.it](mailto:ausonia@cooperativaconfini.it)

Es sind außerdem behindertengerecht ausgestattete Toiletten, Duschen und Umkleidekabinen vorhanden.



## SEGELN FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN

Die Triestiner Sektion des italienischen Flottenvereins **Lega Navale di Trieste** setzt sich mit dem Projekt Dis-Equality seit vielen Jahren für die Verbreitung der Leidenschaft für das Meer und das Segeln ein und bietet auch für Menschen mit Behinderungen, die sich unter Begleitung von in Hinblick auf die unterschiedlichen Bedürfnisse geschultem, professionellem und aufmerksamem Personal auf ausgerüsteten Booten auf die Probe stellen können, theoretisch-praktischem Unterricht an.

**Lega Navale di Trieste**  
Molo Fratelli Bandiera, 9  
34123 Triest (TS)

Tel +39 040 301394  
Fax +39 040 301394  
[trieste@leganavale.it](mailto:trieste@leganavale.it)  
[www.leganavale.it/Trieste](http://www.leganavale.it/Trieste)

Coordinate: 45° 38' 56'' N  
13° 45' 26'' E

## SEGELN FÜR BLINDE UND SEHBEHINDERTE

In der malerischen Bucht von Sistiana bietet **ASD FairPlay**, ein Amateursportverein, der von einer Gruppe von Freunden mit dem Wunsch gegründet wurde, den Sport und das kognitive Lernen zu fördern, in Zusammenarbeit mit UICI IN Triest und ANIOMAP seit Jahren **Segelkurse für Menschen mit Sehbehinderungen** an. In den Kursen werden die Prinzipien grundlegender Techniken vermittelt und Übungen auf mobilen Driftbooten angeboten.

### ASD FairPlay

Tel +39 348 247 2221 (Tommaso)  
Tel +39 347 347 3992 (Druso)  
[info@asdfairplay.it](mailto:info@asdfairplay.it)  
[www.asdfairplay.it](http://www.asdfairplay.it)

# HOTEL ITALIA

HOTEL \* \* \*

Via della Geppa, 15  
34121 Triest (TS)

Tel +39 040 369900  
info@hotel-italia.it  
www.hotel-italia.it

## DIE HOTELANLAGE

Das Hotel Italia befindet sich in der Altstadt von Triest. Es befindet sich in einem Gebäude aus dem Jahr 1806, das komplett renoviert wurde und in allen Teilen ohne architektonische Barrieren zugänglich ist.

Möglichkeit des vorübergehenden Haltens im reservierten Bereich und verschiedene Parkmöglichkeiten/Garagen (gegen Entgelt und nicht weit vom Hotel entfernt).

Das Hotel befindet sich dank seiner Nähe zu den wichtigsten Verkehrsknotenpunkten der Stadt (historische Straßenbahn, Boote) an einem idealen Ort, um die Stadt und die Umgebung zu entdecken.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

In der Nähe des Hoteleingangs befindet sich ein öffentlicher Parkplatz, der für Behinderte reserviert ist. Der Zugang zum Gebäude ist behindertengerecht und erfolgt über eine 70 cm lange, ansteigende Rampe. Um die Rezeption zu erreichen, gibt es eine 7 m lange interne Rampe mit einem Gefälle von 8%.

Die öffentlichen Bereiche (Frühstücksraum, Bar, Kinderspielbereich) sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug miteinander verbunden sind (73 cm breite Tür, 85 x 115 cm große Kabine).

Das Hotel verfügt über sechs behindertengerechte Zimmer, die alle sehr geräumig und mit Bädern ausgestattet sind, die den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Benutzung der Dusche ermöglichen, wobei die Duschkabine auf einer Seite offen ist. In einigen Zimmern gibt es zudem Platz für den frontalen und seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel, in anderen nur für den frontalen Zugang. Die Toilettenschüssel wird immer von einem Griff flankiert und ist in einigen Zimmern mit einem Washlet ausgestattet.

Das Hotel verfügt auf Anfrage über Hilfsmittel (Rollstuhl, Gehhilfe, Krücken, bequemer Stuhl).

# CAMPING MARE PINETA

HOTEL \* \* \* \*

loc. Sistiana, 60d  
34019 Duino Aurisina (TS)

Tel +39 040 299264  
info@marepineta.com  
www.marepineta.com

## DIE HOTELANLAGE

Das Camping Village Mare Pineta, ein 4-Sterne-Campingplatz und Feriendorf, überblickt in Panoramalage die Bucht von Sistiana und den Golf von Triest. Das Campingdorf bietet die Möglichkeit eines Campingurlaubs mit großen Stellplätzen mit Strom und Wasser oder in modernen Mobilheimen, echten Ferienhäusern mit Küche, Schlafzimmer und eigenem Bad mit Dusche. Auf dem Campingplatz finden Sie ein Restaurant & Pizzeria mit Terrasse und Blick auf den Pool, einen Supermarkt sowie Toiletteneinrichtungen und Duschen, die für alle Gäste leicht zugänglich sind.

Der berühmte Rilke-Weg verläuft entlang des Campingplatzes, von wo aus Sie das Schloss



Duino erreichen. Auf diesem Weg gelangen Sie außerdem zu einer zweiten Bar des Campingdorfes mit Blick auf den Golf.

## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNGLICHKEIT

Der Campingplatz verfügt über zwei barrierefreie Mobilheime mit dem Namen „Baia 4 all“. Sie können Ihr Auto auf dem Rasen vor den Mobilheimen parken.

Der Eingang erfolgt über eine 7 m lange Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 10% und einer 2 cm hohen Schwelle vor der Tür. Die Häuser haben eine Fläche von etwa 32 Quadratmetern und bieten Unterkunft für maximal 4 Personen: Sie haben eine Außenterrasse, zwei Schlafzimmer, einen Wohnbereich und eine Küche, die für Rollstuhlfahrer zugänglich ist (mit freiem Platz unter dem Waschbecken), sowie zwei Toiletten mit der Möglichkeit der seitlichen Annäherung an die Toilettenschüssel, die mit einem Griff an der Wand ausgestattet ist, und der frontalen Annäherung an das Waschbecken (in einem der beiden Badezimmer besteht auch die Möglichkeit der frontalen Annäherung an die Toilettenschüssel und der Verwendung der bodenebenen Dusche).

Die Wege innerhalb des Campingplatzes sind überwiegend asphaltiert und führen zu folgenden gemeinschaftlich genutzten, behindertengerechten Einrichtungen: ein kleiner Supermarkt, Restaurant, Fitnessraum und Sportplätze, ein in den Boden eingelassener Swimmingpool ohne Aufzug oder andere Hilfsmittel, um Gästen mit motorischen Behinderungen den Zugang zum Wasser zu erleichtern. Vier Toilettenblöcke in den öffentlichen Bereichen des Campingplatzes sind mit barrierefreien Toiletten ausgestattet, mit der Möglichkeit der frontalen Annäherung an die Toilettenschüssel (ausgestattet mit Haltegriffen), der frontalen Annäherung an das Waschbecken und der Nutzung der bodenebenen Dusche.



# PORTO SAN ROCCO MARINA RESORT

HOTEL \* \* \* \*

Strada Per Lazzaretto, 2  
34015 Muggia (TS)

Tel +39 040 330100  
Fax +39 040 9279203  
hotel@portosanrocco.it  
www.hotelportosanrocco.it

## DIE HOTELANLAGE

Das Hotel San Rocco befindet sich in der charmanten Touristenwohnanlage von Porto San Rocco, nur einen Schritt von Muggia und nicht weit vom Karst und Slowenien entfernt. Die Anlage verfügt über einen Außenpool mit Whirlpool, ein Solarium, einen Konferenzraum, einen Fitnessbereich, ein Restaurant, Geschäfte und einen Yachtclub.

## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über einen externen Parkplatz für Gäste mit Behinderungen und eine Garage, die beide über barrierefreie, flache Wege mit dem Eingang des Gebäudes verbunden sind. Die öffentlichen Bereiche (Frühstücksraum, Bar)



sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug miteinander verbunden sind (90 cm breite Tür, 110 x 140 cm große Kabine).

Die vier behindertengerechten Zimmer sind geräumig und mit Bädern ausgestattet, die einen seitlichen und frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit einem klappbaren Haltegriff an der freien Seite neben der Toilettenschüssel), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche ermöglichen.

Das Restaurant und der in den Boden eingelassene Pool ohne Lift oder andere Hilfsmittel, um Gästen mit motorischen Behinderungen den Zugang zum Wasser zu erleichtern, befinden sich in einer anderen Einrichtung, die ein paar Dutzend Meter vom Hotel entfernt liegt. Der Verbindungsweg ist fußgängerfreundlich und mit selbstblockierenden Betonblöcken gepflastert. Er weist einige Höhenunterschiede auf, die mithilfe von Rampen mit einem Neigungswinkel von etwa 8% überwunden werden.

Auf Anfrage bietet das Hotel einen Transport-/Shuttleservice an, der auch für den Transport von Rollstuhlfahrern geeignet ist.





# GEBIRGE





# GEBIRGE IM WINTER

Das Berggebiet in der Region Friaul-Julisch Venetien, zwischen den Friauler Dolomiten, den Alpen und den Karnischen sowie Julischen Voralpen bietet gut präparierte und nie überfüllte Pisten mit Beschneiungsanlage, modernen, schnellen und sicheren Skiliften in einer faszinierenden und unberührten Natur.

## UNSERE HAUPTSKIGEBIETE:

- **Piancavallo:** der westlichste Skiort in der Region
- **Forni di Sopra:** in der verzauberten Landschaft der Friauler Dolomiten
- **Ravascletto-Zoncolan:** in den magischen Gebirgstälern Karniens
- **Sella Nevea:** zum Skifahren zwischen Italien und Slowenien
- **Tarvisio:** im äußersten Nordosten der Region Friaul-Julisch Venetien
- **Sappada:** der Charme der Hochdolomiten

**SKIPASS FVG:** In allen Skigebieten der Region haben Kinder bis 8 Jahre Anspruch auf einen kostenfreien Tagespass sowie mehrtägigen und saisonalen Skipass. Es gibt auch Ermäßigungen auf die Tarife für Senioren (über 65) und Menschen mit Behinderungen.



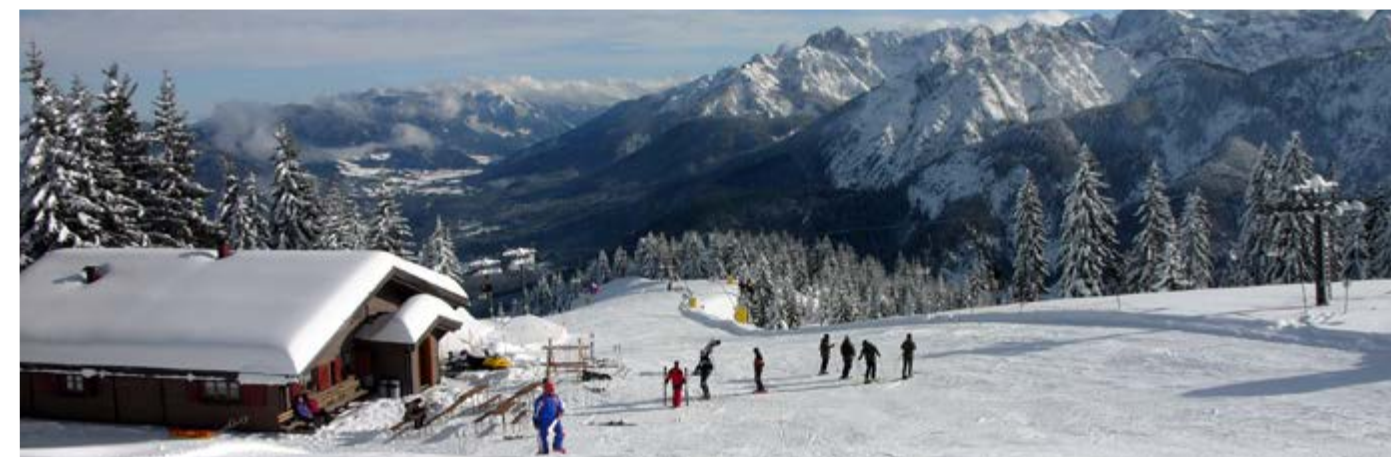
# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

Das Gebirge in der Region FVG ist daher ein idealer Ort, um die verschiedenen Alpin-Disziplinen unter professioneller Anleitung der Skilehrer zu erlernen, die Sie in allen Skischulen unserer Skigebiete finden. In allen Schulen gibt es Skilehrer, die im Register der Skilehrer der Region Friaul-Julisch-Venetien eingetragen sind und die Qualifikation zum Unterrichten von Menschen mit Behinderungen erworben haben.

Unter den angebotenen Aktivitäten für Gäste mit Behinderungen: **Unterricht im Skifahren, Langlaufen, Snowboarden und Telemarken.**

Für Informationen und Reservierungen:  
**Collegio Maestri di Sci Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (Skilehrerverband der Region FVG) e Associazione Scuole e Maestri di Sci del Friuli Venezia Giulia (Skischulen und -lehrerverein der Region FVG)**

Tel +39 0432 204142  
[info@amsi.fvg.it](mailto:info@amsi.fvg.it)  
[collegio@maestriscifvg.it](mailto:collegio@maestriscifvg.it)  
[www.maestriscifvg.it](http://www.maestriscifvg.it)





# GEBIRGE IM SOMMER

## NATURPARK DER JULISCHEN VORALPEN

Der Regionalpark der Julischen Voralpen zeichnet sich durch eine Bergkette aus, zu deren Bergmassiven im Osten der Monte Canin mit dem einzigen Gletscher in der Region gehört.

Die Besonderheit des Gebiets wird durch den Kontakt von drei verschiedenen biogeografischen Gebieten mit Mittelmeer-, illyrischer beziehungsweise alpiner Vegetation bestimmt, was zu einer außergewöhnlichen Artenvielfalt beiträgt. Diese Gebiete sind zu einem Park geworden, weil sie nicht nur aus geologischer, naturalistischer und landschaftlicher Sicht, sondern auch historisch und kulturell betrachtet von großem Interesse sind, da sie Besonderheiten aufweisen, die anderswo nur schwer zu finden sind.

Das **Besucherzentrum in Prato di Resia**, dem Sitz des Parks, bietet dem Besucher die Möglichkeit, die Gegend durch Ausstellungsdisplays kennenzulernen, die die verschiedenen natürlichen Umgebungen (Fluss, Unterholz, Wiesen und Berge) reproduzieren. Das Besucherzentrum ist barrierefrei und

bietet Blinden die Möglichkeit, verschiedene Exponate zu berühren und beim Besuch durch akustische Multimedia-Inhalte (wie Tiergeräusche, Naturgeräusche, Alltagsgeräusche und Erzählungen) unterstützt zu werden.

In der Nähe des Informationszentrums **Pian dei Ciclamini in Lusevera** befindet sich auch der so genannte Sentiero per Tutti (Weg für alle): ein 600 m langer Weg, der mit Bodenschwellen, Führungsseilen und niedrigen Steigungen ausgestattet ist, die ihn auch für Rollstuhlfahrer befahrbar machen. Es gibt zudem Bildungseinrichtungen, die für Blinde gestaltet und zugänglich sind und Informationen über das Parkgebiet vermitteln.

# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN



Ente Parco Naturale delle Prealpi Giulie  
Piazza del Tiglio 3  
fraz. Prato  
33010 Prato di Resia (UD)

Tel +39 0433 53534  
[info@parcoprealpigiulie.it](mailto:info@parcoprealpigiulie.it)  
[www.parcoprealpigiulie.it](http://www.parcoprealpigiulie.it)



# GEBIRGE IM SOMMER

## NATURPARK FRIAULER DOLOMITEN

Der Park befindet sich im Gebirge zwischen den Flüssen Tagliamento und Piave mit Blick auf die westliche Friaul-Ebene. Die Dolomiten, ein UNESCO-Weltnaturerbe, und die herrlichen Naturlandschaften machen dieses Gebiet zu einem echten Paradies. Das Fehlen von asphaltierten Straßen und Siedlungen gewährleistet, dass der Park ein ausgesprochen hohes Maß an Wildnis aufweist. Es kann leicht vorkommen, auf Gruppen von Rehen, Gämsen und Hirschen zu treffen, Hähne und Schneehühner auf der Flucht zu sehen oder junge Murmeltiere zu beobachten, die sich gegenseitig jagen.

Von erheblicher Bedeutung ist die „Biodiversität“ (ausgesprochen vielfältige Flora und Fauna), die durch die erheblichen Höhenunterschiede, die besondere geographische Lage und das Klima begünstigt wird. Die Besucherzentren des Naturparks Friauler Dolomiten sind alle behindertengerecht ausgelegt. Blinde haben die Möglichkeit, verschiedene Exponate zu berühren und beim Besuch durch akustische Multimedia-Inhalte (wie Tiergeräusche, Naturgeräusche, Alltagsgeräusche und Erzählungen) unterstützt zu werden.

**Ente Parco Naturale Dolomiti Friulane**  
Via Roma, 4  
33080 Cimolais (PN)

Tel +39 0427 87333  
[info@parcodolomitifriulane.it](mailto:info@parcodolomitifriulane.it)  
[www.parcodolomitifriulane.it](http://www.parcodolomitifriulane.it)



# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN



- **Ausstellung des Besucherzentrums Cimolais (PN)** „La fauna del parco“ (Die Parkfauna)
- **Besucherzentrum Erto und Casso (PN)** Ausstellungen „Vajont: immagini e memorie“ (Vajont: Bilder und Erinnerungen) und „La catastrofe del Vajont - uno spazio della memoria“ (Die Vajont-Katastrophe - ein Raum der Erinnerung)
- **Besucherzentrum Claut (PN)** Ausstellung „Museo Casa Clautana“
- **Besucherzentrum Poffabro (PN)** Ausstellungen „L'arte casearia e

l'alpeggio nel territorio del parco“ (Die Kunst der Käseherstellung und die Almen im Parkgebiet) und „In mont: le malghe del Parco“ (In den Bergen: die Almen des Parks)

- **Besucherzentrum Barcis (PN)** Ausstellung „La riserva Naturale Forra del Cellina“ (Das Naturschutzgebiet Forra del Cellin)
- **Besucherzentrum Forni di Sopra (UD)** Ausstellung „La vegetazione del parco“ (Die Vegetation des Parks)
- **Besucherzentrum Forni di Sotto (UD)** Ausstellung „Le tipologie forestali del parco“ (Die Waldtypologien des Parks)

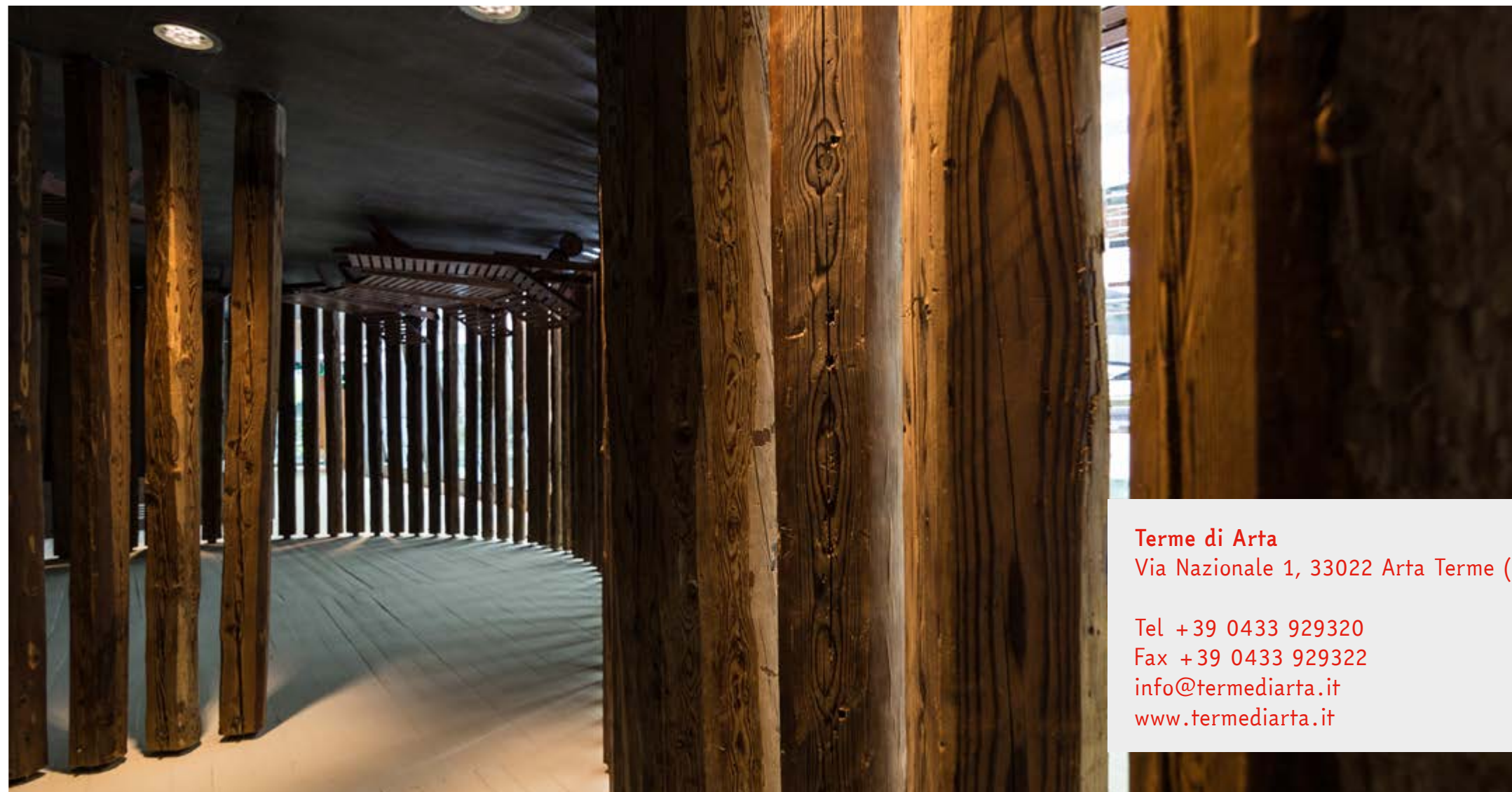


## TERME DI ARTA

Das moderne Thermalbad in Arta Terme, nur wenige Kilometer von Tolmezzo entfernt, bietet Gesundheitspakete und verschiedene Behandlungen, von Therapien mit Thermalwasser und Heilschlamm bis hin zu Rehabilitationsmaßnahmen und Physiotherapie.

Der Ursprung dieser Therapien ist in den wohltuenden Eigenschaften des aus der Pudia-Quelle sprudelnden Mineralwassers zu finden, das seit der Antike bekannt ist und genutzt wird. Zu den Serviceleistungen gehören traditionelle Sauna, Biosauna, türkisches Bad, Kneipp-Pfad, Thalasso-Therapie, emotionale Dusche und schottische Dusche.

Die Thermalbäder von Arta sind für Menschen mit motorischen Behinderungen zugänglich. Die Pools sind an den Seiten mit einem Lift und Haltegriffen ausgestattet.



## Terme di Arta

Via Nazionale 1, 33022 Arta Terme (UD)

Tel +39 0433 929320

Fax +39 0433 929322

[info@termiarta.it](mailto:info@termiarta.it)

[www.termiarta.it](http://www.termiarta.it)

# GRAND HOTEL GORTANI

HOTEL \* \* \*

Via Umberto I 43  
33022 Arta Terme (UD)

Tel +39 0433 928754  
Fax +39 0433 929614  
info@gortani.it  
www.gortani.it

## DIE HOTELANLAGE

Das Hotel Gortani liegt an den Hängen des Monte Zoncolan. Es liegt nur wenige Gehminuten vom Zentrum von Arta Terme und dem historischen Thermalbad mit Pudia-Quellwasser entfernt. Es befindet sich in einem Gebiet von erheblichem naturwissenschaftlichem und landschaftlichem Interesse und stellt das ideale Reiseziel für Fans aller aktiven Sportarten dar.

Das Hotel, das in einem Gebäude aus dem 19. Jahrhundert untergebracht ist, verfügt neben den elegant eingerichteten Zimmern mit allem Komfort über ein ausgezeichnetes **Restaurant unter der Leitung von Chefkoch Manuel**, einen großen Garten und ein Wellnesszentrum



mit Sauna, türkischem Bad und beheiztem Panoramawchwimmbad.

## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNGLICHKEIT

Das Hotel verfügt über einen privaten Außenbereich, in dem Gäste mit Behinderungen ihr Auto parken können. Der Eingang zum Gebäude ist behindertengerecht und eben. Die öffentlichen Bereiche (Frühstücksraum, Restaurant, Innenpool, Wellnesszentrum) sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug miteinander verbunden sind (79 cm breite Tür, 85 x 125 cm große Kabine).

Die zwei behindertengerechten Zimmer sind geräumig und mit Bädern ausgestattet, die den seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel (mit einem festen Haltegriff an der Wand neben der Toilettenschüssel), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit einer vollständig zu öffnenden Duschkabine ermöglichen. Der in den Boden eingelassene Pool ist nicht mit einem Lift oder anderen Hilfsmitteln ausgestattet, um den Zugang von Menschen mit motorischen Behinderungen ins Wasser zu erleichtern

# ALBERGO DIFFUSO BORGO SOANDRI

„VERSTREUTES HOTEL“

## Rezeption:

Via Linussio, 1  
33020 Sutrio (UD)

Tel +39 0433 778921  
info@albergodiffuso.org  
www.albergodiffuso.org

## DIE HOTELANLAGE

Borgo Soandri stellt eine erfolgreiche Fusion zwischen moderner Hotelgastfreundschaft und Unterkünften in charakteristischen karnischen Häusern dar, mit anderen Worten: friedliche Stille und Gastfreundschaft. Frieden, da diese Formel Unterkunft in Häusern mit authentischem Charme bietet; Gastfreundschaft, da typische Hotelleistungen gewährleistet sind.

Der Mehrwert ergibt sich aus der Möglichkeit, in das Leben des Dorfes einzutauchen und es anhand des durch **antike Traditionen bestimmten Rhythmus zu erleben.**



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die Rezeption des so genannten verstreuten Hotels befindet sich im Erdgeschoss eines Gebäudes mit öffentlichen Parkplätzen vor dem Haus sowie einem gepflasterten Weg zum Eingang (der behindertengerecht ausgelegt ist) und bietet voll nutzbare Innenräume.

Fünf Apartments sind behindertengerecht ausgestattet:

- Colchico 1
- Dafne 1
- Ranuncolo 1
- Silene
- Calendula

# ALBERGO DIFFUSO BORGO SOANDRI

„VERSTREUTES HOTEL“



## Colchico 1



Möglichkeit, das Auto in öffentlichen, überdachten Stellplätzen vor dem Hauseingang zu parken, der eine 2 cm hohe Schwelle vor der Tür hat. DIE HOTELANLAGE ist ein Studio-Apartment mit Bad, die den frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit Haltegriffen auf beiden Seiten der Schüssel), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit vollständig zu öffnender Duschkabine ermöglicht.

## Dafne 1



Möglichkeit, das Auto in öffentlichen, überdachten Stellplätzen in der Nähe des Hauses zu parken, mit einem etwa 20 m langen Pfad mit Asphalt- und Steinboden, der zum Eingang mit einer 2 cm hohen Schwelle vor der Tür führt. Im Apartment gibt es ein Schlafzimmer, einen Wohnbereich/ eine Küche und ein Bad, das den seitlichen und frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit festem Griff auf der freien Seite neben der Toilette), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit vollständig zu öffnender Duschkabine ermöglicht.

## Ranuncolo 1



Möglichkeit, das Auto auf der Straße in der Nähe des Hauses zu parken, mit einem etwa kurzen Steinweg, der zum Eingang mit einer 1 cm hohen Schwelle vor der Tür führt. Im Apartment gibt es ein Schlafzimmer, einen Wohnbereich mit Küche und ein Bad, das den seitlichen und frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit Griffen auf beiden Seiten der Toilette), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche ermöglicht, die in eine Nische eingelassen ist.

## Silene



Möglichkeit zum Parken in einem Privatbereich neben dem Haus, vor dem Eingang, der eine kleine, 4 cm hohe Stufe vor der Tür aufweist. Im Apartment gibt es ein Schlafzimmer, einen Wohnbereich mit Küche und ein Bad, das den frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (ohne Griffe), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit Duschvorhang ermöglicht.

## Calendula



Möglichkeit, das Auto in öffentlichen, überdachten Stellplätzen in der Nähe des Hauses zu parken, mit einem kurzen Pfad, der einen teilweise asphaltierten und teilweise gepflasterten Boden aufweist und zum privaten Innenhof des Hauses führt, der über ein Einfahrtstor ohne Schwellen zugänglich ist. Der Zugang zum Apartment erfolgt über einen 4 cm hohen Gehweg, während der Zugang ebenerdig ist. Im Apartment gibt es ein Schlafzimmer, einen Wohnbereich mit Küche und ein Bad, das einen seitlichen und frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit klappbarem Griff neben der Toilette), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit Duschvorhang ermöglicht.



# ALBERGO DIFFUSO LA MARMOTE

„VERSTREUTES HOTEL“

Rezeption:  
Via Roma, 40  
33026 Paluzza (UD)  
  
Tel +39 0433 786068  
info@albergodiffusopaluzza.it  
www.albergodiffusopaluzza.it

## DIE HOTELANLAGE

Das verstreute Hotel La Marmote in Paluzza bietet zweiundzwanzig Apartments, die aus der Renovierung traditioneller Häuser hervorgegangen sind, und ermöglicht seinen Gästen einen Urlaub im Zeichen der Natur, der familiären Gastfreundschaft und der Wiederentdeckung lokaler Traditionen.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die Rezeption des verstreuten Hotels befindet sich in einem Gebäude mit zwei Stufen am Eingang und einer anschließenden 5 m langen Rampe mit einem Neigungswinkel von 15% (Check-in kann auch innerhalb des gebuchten Apartments erfolgen).

Drei Apartments sind behindertengerecht ausgestattet:

- Da Rizzi
- Da Cri
- Da Prazec

# ALBERGO DIFFUSO LA MARMOTE

„VERSTREUTES HOTEL“

## Da Rizzi



Ein paar Dutzend Meter vom Eingang entfernt befindet sich ein öffentlicher Außenparkplatz mit einem leicht ansteigenden Weg zum Haus. Der Zugang zum Apartment im Erdgeschoss erfolgt ohne Schwellen oder Höhenunterschiede: Im Inneren befinden sich zwei Schlafzimmer, ein Wohnbereich mit Küche und ein Bad, das den frontalen und seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel (mit Griffen auf beiden Seiten der Toilette), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit Duschvorhang ermöglicht.

## Da Cri



In der Nähe des Eingangs befindet sich ein privater Außenbereich zum Parken, von dem aus eine 10 m lange, schräge Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 15% zum Gebäude führt. Der Zugang zum Apartment im Erdgeschoss erfolgt über eine 2 cm hohe Schwelle vor der Tür. Im Inneren befinden sich ein Schlafzimmer, ein Wohnbereich mit Küche und ein Bad, das den seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel (mit Griffen auf beiden Seiten der Toilette), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit vollständig zu öffnender Duschkabine ermöglicht.



## Da Prazec



In der Nähe des Eingangs befindet sich ein privater Außenbereich, in dem geparkt werden kann. Der flache Weg zum Eingang besteht teilweise aus Kies und teilweise aus Kieselplatten. Der Zugang zum Apartment im Erdgeschoss erfolgt über eine 1 cm hohe Schwelle vor der Tür. Im Inneren befinden sich ein Schlafzimmer, ein Wohnbereich mit Küche und ein Bad, das den frontalen und seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel (mit Griff auf einer Seite der Toilette), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit vollständig zu öffnender Duschkabine ermöglicht.



# ALBERGO DIFFUSO ZONCOLAN

„VERSTREUTES HOTEL“

Rezeption:  
Via Caduti 2 Maggio, 144  
33025 Ovaro (UD)  
  
Tel +39 0433 678028  
info@albergodiffusozoncolan.it  
www.albergodiffusozoncolan.it

## DIE HOTELANLAGE

Das verstreute Hotel Zoncolan befindet sich am Fuße des gleichnamigen Berges, der seit mehreren Jahren zu einem der beliebtesten Ausflugsziele für Radfahrer gehört.

Es bietet Unterkünfte in verschiedenen Größen in traditionellen karnischen Häusern, die perfekt restauriert und elegant eingerichtet sind.

Wenn Sie sich für einen Urlaub in diesem beliebten Hotel entscheiden, können Sie in die authentische Natur und Tradition dieser Gegend eintauchen.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die Rezeption des verstreuten Hotels befindet sich im Untergeschoss eines Gebäudes (das auch als Fremdenverkehrsamt genutzt wird) mit öffentlichen Parkplätzen vor dem Haus und ist über eine Treppe mit einem Plattformtreppenlift erreichbar. Die Rezeption verfügt über einen speziellen Geländerollstuhl, mit dem Kunden Freiluft-Aktivitäten in der Berggegend durchführen können.

Vier Apartments sind behindertengerecht ausgestattet:

- Stali di Relio
- Corlea di Sot
- Fravins A
- Rasat di Sot

## ALBERGO DIFFUSO ZONCOLAN

### „VERSTREUTES HOTEL“

#### Stali di Relio



Das Haus liegt über dem Straßenniveau, doch Sie können Ihr Auto auf dem Hof neben der Unterkunft abstellen. Von dort führt ein grasbewachsener Weg zum Eingang, der eine 2,5 cm hohe Schwelle vor der Tür aufweist. DIE HOTELANLAGE erstreckt sich über drei Etagen und ist nur über Treppen miteinander verbunden. Im Erdgeschoss befinden sich jedoch ein Wohnbereich mit Küche und einem Doppelschlafsofa sowie ein Bad, das den seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel (mit Griffen auf beiden Seiten der Toilette), die frontale Annäherung an das Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit Duschvorhang ermöglicht.

#### Corleta di Sot



Möglichkeit, das Auto im Innenhof des Hauses zu parken, mit einem Steinweg zum Eingang, der eine 2 cm hohe Schwelle vor der Tür aufweist. Im Apartment gibt es ein Schlafzimmer, eine Küche, ein Wohnzimmer und ein Bad, das den seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel (mit klappbarem Griff an der Wand neben der Toilette), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit Duschvorhang ermöglicht.



#### Fravins A



Möglichkeit, das Auto auf der Straße in der Nähe des Eingangs des Hauses zu parken. Der Haupteingang hat Stufen, der Zugang erfolgt über einen mit Kopfsteinpflaster gepflasterten Seitenhof mit einer 1 cm hohen Schwelle vor der Tür. Im Apartment gibt es ein Schlafzimmer, einen Wohnbereich mit Küche und ein Bad, das den frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit Griffen auf beiden Seiten der Toilette), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Duschkabine ermöglicht, deren Tür 70 cm breit ist.

#### Rasat di Sot



Möglichkeit, das Auto im Innenhof des Gebäudes vor dem Hauseingang zu parken, der eine 2 cm hohe Schwelle vor der Tür aufweist. Im Apartment gibt es ein Schlafzimmer, eine Küche, ein Wohnzimmer und ein Bad, das den frontalen und seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel (mit klappbarem Griff an der freien Seite neben der Toilette), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit Duschvorhang ermöglicht.

# HOTEL IL CERVO

HOTEL \* \* \* \*

Via Priesnig, 72  
33018 Tarvisio (UD)

Tel/Fax +39 0428 40305  
info@hotelilcervo.com  
www.hotelilcervo.com

## DIE HOTELANLAGE

Ein versteckter Ort zum Entspannen zwischen den Julischen Alpen und den Wäldern von Tarvisio in einer einzigartigen natürlichen Umgebung im Dreiländereck (Italien, Österreich, Slowenien).

Das Hotel befindet sich in der Nähe des Alpe-Adria-Radwegs, eines 18-Loch-Golfplatzes und der Skipisten und stellt einen perfekten Aufenthaltsort für Familien dar, die Natur und Sport im Sommer und Winter lieben.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über einen privaten Außenparkplatz, der ungepflastert ist. Der Zugang zum Gebäude erfolgt über einige Stufen oder eine 6 m lange Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 10%. Die öffentlichen Bereiche (Frühstücksraum, Bar, Restaurant, Tagungsraum) sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch zwei Aufzüge miteinander verbunden sind (75 cm breite Tür, 115 x 135 cm große Kabine).

Die fünf behindertengerechten Zimmer sind geräumig und mit Toiletten ausgestattet, die den seitlichen und frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (ohne Haltegriffe), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit Duschvorhang ermöglichen.

Im Erdgeschoss befindet sich ein Wellnessbereich mit erhöhtem Pool mit sechs Stufen und einem Kinderspielbereich, der durch eine 70 cm breite Tür ohne Höhenunterschied zugänglich ist.

# HOTEL SPARTIACQUE

HOTEL \* \* \*

Via Valcanale, 12  
33018 Tarvisio (UD)  
loc. Camporosso

Tel +39 0428 63040  
Fax +39 0428 63196  
info@hotelspartiacque.com  
www.hotelspartiacque.com

## DIE HOTELANLAGE

Das Hotel Spartiacque befindet sich in Camporosso, einem Ort unweit von Tarvisio, und wird seit 30 Jahren von der Familie Baron geführt. Es ist in einem für die Bergregion typisch rustikalen Stil ausgestattet und bietet ein komfortables Ambiente, in dem man einen erholsamen Aufenthalt verbringen kann.

Den Gästen stehen ein großer Speisesaal mit einer Stube, ein Lesesaal, ein Fernsehraum, eine Bar, ein großer Parkplatz für Busse und Autos, ein Skiraum und ein großer Garten mit Spielgeräten für Kinder zur Verfügung.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über einen privaten Außenparkplatz, der über einen Asphaltweg mit dem Seiteneingang des Gebäudes verbunden ist und über eine 1 m lange Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 9% zum Eingang führt (der Haupteingang weist drei Stufen auf).

Die öffentlichen Bereiche (Frühstücksraum, Bar, Restaurant) sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden, einschließlich einer 1 m langen Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 11%. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug miteinander verbunden sind (85 cm breite Tür, 110 x 140 cm große Kabine).

Die zwei behindertengerechten Zimmer sind geräumig und mit Toiletten ausgestattet, die den frontalen und seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel (mit einem klappbaren Haltegriff an der freien Seite neben der Toilettenschüssel), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche ermöglichen, die auf einer Seite geöffnet ist.

# HOTEL 1301 INN

HOTEL \* \* \* \*

Via Barcis, 15  
33018 Aviano (PN)  
loc. Piancavallo

Tel +39 0434 655579  
Fax +39 0434 655419  
info@1301inn.it  
www.1301inn.it

## DIE HOTELANLAGE

In Piancavallo, in einer wunderschönen Umgebung auf 1301 Metern über dem Meeresspiegel, bietet das 1301 INN mit 37 einladenden, geräumigen und modern eingerichteten Zimmern zusätzlich Zimmer für Familien.

**Das Resort bietet viele Möglichkeiten sowohl für Wintersportler als auch für Gäste, die die Berge in der Sommersaison mit ihrer Familie erleben möchten.** Es stehen zahlreiche Aktivitäten und Angebote zur Verfügung und das Hotel ist aufgrund seiner besonderen Lage der ideale Ausgangspunkt, um die besten Erlebnisse für die ganze Familie in Ruhe zu genießen.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über einen Außenparkplatz. Er ist mit dem Weg zum Hoteleingang verbunden und über eine 1 cm hohe Schwelle erreichbar.

Die öffentlichen Bereiche (Frühstücksraum, Restaurant, Bar) sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug miteinander verbunden sind (90 cm breite Tür, 110 x 140 cm große Kabine).

Die zwei behindertengerechten Zimmer sind geräumig und mit Bädern ausgestattet, die den seitlichen zur Toilettenschüssel (mit einem klappbaren Haltegriff an der freien Seite neben der Toilettenschüssel), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Duschtasse mit Duschvorhang ermöglichen.

# HOTEL AL POSTA

HOTEL \* \* \*

Via Nazionale, 174  
33024 Forni di Sopra (UD)

Tel +39 0433 88423  
Fax +39 0433 88593  
[www.hotelposta.org](http://www.hotelposta.org)  
[info@hotelposta.org](mailto:info@hotelposta.org)

## DIE HOTELANLAGE

Im märchenhaften Naturpark der Friauler Dolomiten befindet sich das Hotel Posta, in dem Sie von Francesca, Andrea und Filippo begrüßt werden. Das Hotel liegt im Zentrum des Dorfes, nur einen kurzen Spaziergang vom Fitnessstudio, den Tennisplätzen und dem städtischen Schwimmbad entfernt.

Die Skilifte sind leicht zu erreichen. Das Hotel verfügt über Zimmer im Bergstil, von denen die meisten einen Balkon mit einem herrlichen Ausblick auf die Umgebung aufweisen.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über einen Privatparkplatz im Freien mit zwei überdachten Stellplätzen, die Gästen mit Behinderungen vorbehalten sind. Der Zugang zum Gebäude erfolgt über eine kurze Rampe, die den Höhenunterschied einer Stufe überwindet. Die öffentlichen Bereiche (Bar, ein Teil des Frühstücksraums und Restaurant) sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden.

die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug miteinander verbunden sind (75 cm breite Tür, 80 x 120 cm große Kabine). Die beiden barrierefreien Zimmer sind Einzelzimmer und mit Bädern ausgestattet, die den seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel (ohne Griffe), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit vollständig zu öffnender Duschkabine ermöglichen.



NATUR





## NATURGEBIETE



- 1 Meerschutzbereich Miramare
- 2 Naturschutzgebiet Val Rosandra - Dolina Glinščice
- 3 Naturschutzgebiet der Seen Doberdò und Pietrarossa
- 4 Naturschutzgebiet der Flussmündung des Isonzo
- 5 Naturschutzgebiet Valle Cavanata
- 6 Regionales Naturschutzgebiet der Stella-Mündung
- 7 Naturschutzgebiet Valle Canal Novo
- 8 Naturschutzgebiet Lago di Cornino
- 9 Grotta Gigante
- 10 Grotta Nuova di Villanova

### MEERSCHUTZGEBIET MIRAMARE

Das Meeresschutzgebiet Miramare, das erste in Italien, erstreckt sich um die Landzunge von Miramare herum, einige Kilometer nordwestlich der Stadt Triest. Es befindet sich in einem Touristenzentrum, das naturalistische und historisch-kulturelle Aspekte wie den Park und das Schloss Miramare, ein Museum sowie eine historische Residenz von beeindruckender Schönheit miteinander verbindet.

Das Museum für Meeresbiodiversität - ein immersives Museum des Meeresschutzgebiets Miramare, das sich in den ehemaligen Ställen des Schlosses Miramare befindet, bietet eine Ausstellung, die der Meeres- und Küsten-Biodiversität des Golfs von Triest gewidmet ist, und zwar mit Dioramen, 3D-Modellen und einigen multisensorischen Installationen, die es ermöglichen, den Geräuschen der Meeresumwelt zu lauschen und in Begleitung des Museumspersonals einige Arten wirbelloser Tiere in einem Touch-Pool zu berühren. Das Museum erstreckt sich über zwei Etagen,

**Biodiversitario Marino - Museo immersivo dell'Area Marina Protetta di Miramare**  
*Immersives Meeresmuseum für Biodiversität des Meeresschutzgebiets Miramare*  
Via Beirut 2/4  
34151 Trieste

Tel +39 040 224147  
[info@riservamarinamiramare.it](mailto:info@riservamarinamiramare.it)  
[www.riservamarinamiramare.it](http://www.riservamarinamiramare.it)

die durch Treppen mit einem festinstallierten Plattformtreppenlift verbunden sind. Im Museum befindet sich eine barrierefreie Toilette mit Haltegriffen.



## NATURGEBIETE

### NATURSCHUTZGEBIET VAL ROSANDRA - DOLINA GLINŠČICE

Das Naturschutzgebiet umschließt ein Tal, das vom Wildbach Rosandra-Glinščica durchfurcht ist. Da es ein Kontaktgebiet zwischen dem alpinen Gebiet und dem Meer darstellt, ist es Heimat zahlreicher Tierarten, von denen einige mitteleuropäischer Herkunft sind und andere typisch für das mediterrane Ökosystem.

Das Gebiet stellt eine bevorzugte Route für den Abstieg der Bora vom Hinterland in die



#### Besucherzentrum

Bagnoli della Rosandra-Boljunec, 507  
34018 San Dorligo della Valle -  
Dolina (TS)

Tel +39 329 1286325  
[info@riservavalrosandra-glinscica.it](mailto:info@riservavalrosandra-glinscica.it)

Küstenregion dar. Die Wege innerhalb des Naturschutzgebiets sind heute aufgrund der Merkmale des Bodens und der vorhandenen Steigungen für Ausflügler mit motorischen Behinderungen nur schwer zu bewältigen, selbst in Begleitung.

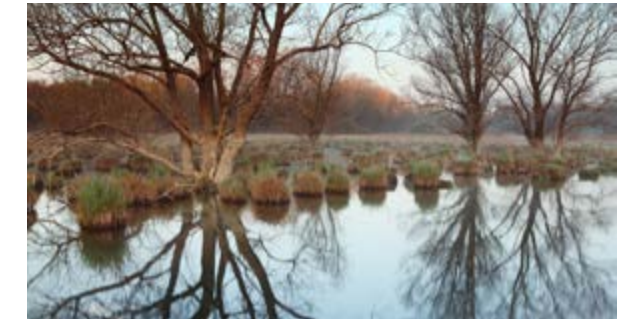
Das Besucherzentrum weist keine Hindernisse auf und ist mit einer barrierefreien Toilette mit den Abmessungen 180 x 180 cm ausgestattet, die mit Haltegriffen versehen ist.

### NATURSCHUTZGEBIET DER SEEN DOBERDÒ UND PIETRAROSSA

Das regionale Naturschutzgebiet der Seen Doberdò und Pietrarossa befindet sich an der westlichen Grenze des Karstplateaus und ist durch zwei Karstvertiefungen gekennzeichnet, die teilweise durch Seen gefüllt und durch einen Hügelrücken getrennt sind. Der Doberdò ist eines der wenigen Karstsee-Exemplare in Europa. Der Wasserstand variiert je nach Zufluss aus den Flüssen Vipacco und Isonzo.

Das Besucherzentrum Gradina ist ein Museum, in dem der Besucher die Möglichkeit hat, die historischen und naturalistischen Aspekte des Naturschutzgebiets und des Karsts nachzuvollziehen.

Der Zugang und die Innenräume des Museums sind ebenerdig und frei von architektonischen Barrieren. Das Vorhandensein von multimedialen Trägern und die Möglichkeit, viele der ausgestellten Exponate berühren zu können, ermöglichen den Genuss der Ausstellung auch für



Besucher mit sensorischen, relationalen und kognitiven Behinderungen. In der Bar/im Restaurant neben dem Museum befindet sich eine behindertengerechte Toilette mit den Innenmaßen 315 x 220 cm, die auf der freien Seite neben der Toilettenschüssel mit einem Klappgriff ausgestattet ist.

#### Besucherzentrum Gradina

Via Vallone, 32  
34070 Doberdò del Lago (GO)

Tel +39 0481 784111  
Tel +39 333 4056800  
[centrovisitegradina@gmail.com](mailto:centrovisitegradina@gmail.com)  
[www.riservanaturalegradina.com](http://www.riservanaturalegradina.com)



## NATURGEBIETE

### NATURSCHUTZGEBIET DER FLUSSMÜNDUNG DES ISONZO

Süßwassersümpfe, aber auch ausgedehnte Salzsümpfe, Schilf, Wälder und Weiden: Das Naturschutzgebiet der Isonzo-Mündung stellt den idealen Lebensraum für viele Tierarten und insbesondere für Vögel dar, und zwar sowohl einheimische Vögel als auch Zugvögel. Es ist daher keine Überraschung, dass es als **die beste Gegend in Italien für die Vogelbeobachtung betrachtet wird**. Ein wahres Schmuckstück sind die Camargue-Pferde, die frei im Naturschutzgebiet leben und dabei helfen, das Wachstum des Graslands zu kontrollieren. Der Weg innerhalb des Naturschutzgebiets ist für Besucher mit motorischen Behinderungen auf der Strecke zwischen dem Besucherzentrum und dem Observatorium Marinetta zugänglich.

Es ist hauptsächlich mit natürlichem Erdboden beziehungsweise einer Grasfläche bedeckt, mit einigen kleinen Brücken aus Holzbrettern, deren Fugen einige Zentimeter breit sein können: Für den Zugang kann die Anwesenheit eines

**Besucherzentrum Isola della Cona**  
34079 Staranzano (GO)

Tel +39 333 4056800  
[info@rogos.it](mailto:info@rogos.it)  
[www.riservafoceisonzo.it](http://www.riservafoceisonzo.it)

Begleiters erforderlich sein. Das Besucherzentrum weist keine Hindernisse auf und ist mit einer barrierefreien Toilette mit den Abmessungen 180 x 200 cm ausgestattet, die mit Haltegriffen versehen ist. Im Besucherzentrum gibt es Touch-Pools mit der Möglichkeit, Weichtiere, Steine und andere Exponate zu erkunden, sowie ein großes Modell mit einer Reproduktion des Naturgebiets, einschließlich kleiner Tiere und ausgestopfter Vögel, die taktilen Besuchen dienen.

# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

### NATURSCHUTZGEBIET VALLE CAVANATA

Das Naturschutzgebiet liegt im östlichsten Teil der Lagune von Grado und kann von der Stadt sowohl mit dem Auto als auch über malerische Radwege erreicht werden, die für jedes Transportmittel zugänglich sind. Dieses Gebiet von internationalem Prestige, das in der Vergangenheit als Fischereital genutzt wurde, stellt ein wahres Paradies für die Vogelbeobachtung dar: Zwischen Sandbänken und Stränden leben zahlreiche Arten von Wasservögeln, die hier die optimalen Bedingungen zum Ausruhen und Nisten finden.

Die Wege im Naturschutzgebiet sind flach und hauptsächlich mit natürlichem Erdboden, feinem, flachem Kies oder Gras bedeckt. Es gibt einige kleine Brücken aus Holzbrettern, deren Fugen einige Zentimeter breit sein können: Für den Zugang von Besuchern mit motorischen Behinderungen kann die Anwesenheit eines Begleiters erforderlich sein. Das Besucherzentrum kann über eine Rampe mit einem Neigungswinkel von 8% erreicht

**Besucherzentrum**  
Via Grado, 1  
34073 Grado (GO)

Tel +39 0431 88272  
Fax +39 0431 88386  
[info.educazionecavanata@gmail.com](mailto:info.educazionecavanata@gmail.com)  
[www.vallecavanata.it](http://www.vallecavanata.it)

werden. Neben dem Besucherzentrum befindet sich eine Toilette ohne Griffe für Besucher mit Behinderungen (mit den ungefähren Abmessungen 180 x 180 cm).





## NATURGEBIETE

### REGIONALES NATURSCHUTZGEBIET DER STELLA-MÜNDUNG

In der Lagune von Marano erstreckt sich der Regionale Naturpark der Stella-Mündung, der mit behindertengerechten touristischen Motorbooten über das Flussdelta des Stella erreicht werden kann. Die Strecke kann flussaufwärts bis Precenico und Palazzolo befahren werden. Und am äußersten Rand der Mündung bietet sich ein Spektakel von seltener Schönheit: ein Dorf mit den berühmten Fischerhütten, die auch als Casoni bekannt sind.

### NATURSCHUTZGEBIET VALLE CANAL NOVO

Das Naturschutzgebiet besteht aus einem ehemaligen Fischfangtal, nach dem es benannt ist, einem Lagunengebiet und etwas Ackerland. Im Inneren befindet sich das Besucherzentrum der Lagune. Hier können Sie Vögel und andere Tiere des Lagunengebiets beobachten. Die Wege im Naturschutzgebiet sind flach und weisen überwiegend einen natürlichen Erdboden mit gepresstem Kies oder Gras auf. Es gibt einige

Gemeinde Marano Lagunare,  
Naturschutzamt „Valle Canal Novo“  
und „Foci dello Stella“  
Via delle Valli, 2  
33050 Marano Lagunare (UD)

Tel +39 0431 67551  
[info@visitmaranolagunare.it](mailto:info@visitmaranolagunare.it)  
[www.visitmaranolagunare.it](http://www.visitmaranolagunare.it)

kleine Brücken aus Holzbrettern, deren Fugen einige Zentimeter breit sein können: Für den Zugang von Besuchern mit motorischen Behinderungen kann die Anwesenheit eines Begleiters erforderlich sein. Im Gebäude am Eingang befindet sich eine barrierefreie Toilette mit großen Abmessungen (250 x 250 cm) und Haltegriffen.

# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

### NATURSCHUTZGEBIET LAGO DI CORNINO

Das regionale Naturschutzgebiet des Cornino-Sees erstreckt sich zwischen den Gemeinden Forgaria nel Friuli und Trasaghis in einer naturalistischen Umgebung von unbeschreiblicher Schönheit, in der seit fast zwanzig Jahren ein internationales Projekt zur Erhaltung des Cornino-Sees und des Gänsegeiers betreut wird.

Dank der zahlreichen Beobachtungspunkte können Sie die vielen Tierarten bewundern, die in der Gegend leben, und insbesondere in den Morgenstunden den Flug der Geier. In dem an das Besucherzentrum angrenzenden Bereich gibt es auch einige Volieren und ein Terrarium.

Das Besucherzentrum kann von Gästen mit Behinderungen auch mit ihrem eigenen Auto erreicht werden. Das Zentrum erstreckt sich über zwei Ebenen, die durch Innentreppen beziehungsweise durch schräge Außenrampen miteinander verbunden sind. Der Gehweg ist teilweise mit ungeschliffenem Kopfsteinpflaster und selbstblockierenden Betonblöcken gepflastert,

### Besucherzentrum

Via Sompcornino, 81  
33030 Forgaria del Friuli (UD)

Tel/Fax +39 0427 808526  
[centrovisite@riservacornino.it](mailto:centrovisite@riservacornino.it)  
[www.riservacornino.it](http://www.riservacornino.it)



die ein Hindernis für Besucher mit motorischen Behinderungen darstellen können. In der Nähe des Eingangs des Besucherzentrums befindet sich eine behindertengerechte Toilette mit den Innenmaßen 210 x 140 cm, die auf der freien Seite neben der Toilettenschüssel mit einem Klappgriff ausgestattet ist.

## NATURGEBIETE

### GROTTA GIGANTE

Die auch als Riesenhöhle von Triest bekannte Grotta Gigante besteht aus einem riesigen Hohlraum, der eine Tiefe von 100 Metern erreicht und sehr reich an Stalagmiten, Stalaktiten und Calcitablagerungen ist.

Aufgrund ihrer außergewöhnlichen Dimensionen wurde die Riesenhöhle 1995 als „größte

#### Grotta Gigante

Località Borgo Grotta Gigante, 42/A  
Sgonico (Trieste)

Tel / Fax +39 040 327312  
[info@grottagigante.it](mailto:info@grottagigante.it)  
[www.grottagigante.it](http://www.grottagigante.it)

Schauhöhle der Welt“ in das **Guinness-Buch der Rekorde** aufgenommen.

Das Besucherzentrum verfügt über einen Multimedia-Raum, der die Erforschung der Höhle dank einer sehr genauen Laserscanner-Vermessung, die vom Nationalen Institut für Ozeanographie und experimentelle Geophysik durchgeführt wurde, auch Gästen mit Behinderungen ermöglicht.



### GROTTA NUOVA DI VILLANOVA

Diese **natürliche Höhle**, die aufgrund ihrer morphologischen Besonderheit einzigartig ist, stellt die größte Kontakthöhle zwischen zwei verschiedenen Gesteinsarten in Europa dar, die der Öffentlichkeit zugänglich ist. Ihre von einem unterirdischen Bach durchfurchten Tunnel verlaufen auf einer Strecke von 8 km, von denen ein Teil beleuchtet und leicht zu besichtigen ist. Man kann zudem zahlreiche exzentrische Stalaktiten bewundern, deren Bildung und Wachstum den Gesetzen der Schwerkraft zu trotzen scheinen.

Im Rahmen des Projekts „**Diversamente speleo**“ (eine andere Höhlenforschung), das vom Höhlenforschungsverein „Gruppo Esploratori e Lavoratori Grotte di Villanova“ in Zusammenarbeit mit anderen lokalen Höhlenforschungsgruppen betreut wird, ist es nach Reservierung möglich, besondere unterirdische Abstiege zu organisieren. Der Besichtigungsweg zu den Höhlen ist aufgrund der Eigenschaften des Bodens und der



Höhenunterschiede heute für Besucher mit motorischen Behinderungen nicht praktikabel.

**Grotta Nuova di Villanova**  
fraz. Villanova delle Grotte, 3  
33010 Lusevera (UD)

Tel +39 0432 787915  
Tel +39 392 1306550  
[info@grottedivillanova.it](mailto:info@grottedivillanova.it)  
[www.grottedivillanova.it](http://www.grottedivillanova.it)



## GÄRTEN UND THEMENPARKS

- 1 Garten für die Sinne
- 2 Naturpark San Floriano
- 3 Schmetterlingshaus Von Bordano
- 4 Zoopark Punta Verde



### GARTEN FÜR DIE SINNE

Der Garten des Rittmeyer-Instituts in Triest ist aufgrund seiner Raummaße, Elemente und Funktionen einzigartig in Italien und bietet einen offenen Raum mit einer Fläche von über 6.000 m<sup>2</sup>, der von blinden und sehbehinderten Besuchern mit großer Autonomie genutzt werden kann. Die Auswahl der Materialien, Einrichtungsgegenstände, Gehflächen und Pflanzenarten wurde so gestaltet, dass sie den Sehbehinderten auf einem Weg begleiten, der auch für Besucher mit motorischen Behinderungen eine hohe Sicherheit und Barrierefreiheit gewährleistet.



**Istituto Regionale Rittmeyer per Ciechi**  
*Regionalinstitut Rittmeyer für Blinde*  
Viale Miramare, 119  
34136 Triest (TS)

Tel +39 040 4198911  
[info@istitutorittmeyer.it](mailto:info@istitutorittmeyer.it)  
[www.istitutorittmeyer.it](http://www.istitutorittmeyer.it)

Der gesamte Bereich ist in zwei Gebiete unterteilt:

- **Der vordere Garten:** unterteilt in thematische Bereiche für ein Erlebnis, das alle Sinne anspricht (der Garten zum Anfassen, der Garten voller Klänge, der duftende Garten).
- **Der hintere Garten:** Hier gibt es Johannisbeersträucher, Erdbeeren, Pfirsich- und Kirschbäume, eine Reihe von Gemüsegärten, Kräuter und Blumen. Es gibt außerdem einen Bereich mit einem Kinderspielplatz, einen Platz für Picknicks und eine besonders innovative Struktur: ein Labyrinth mit beweglichen Paneelen.

## GÄRTEN UND THEMENPARKS

### NATURPARK SAN FLORIANO

Der Naturpark San Floriano befindet sich in Polcenigo, einem der schönsten Dörfer Italiens in der Provinz Pordenone. Es handelt sich um eine Naturoase mit einer Fläche von etwa 65 Hektar, die vielfältigen Zwecken dient, vom Unterricht bis zur Produktion von Bio-Lebensmitteln.

Der Anbau und die Zucht wurden im Laufe der Jahre zu einem didaktischen Vorzeigeprojekt, mit dem Hauptziel der Wiedereinführung heimischer Obst- und Gemüsesorten und der Aufzucht kleinerer oder gefährdeter Tierrassen. Das Vorzeigeobjekt des Parks ist der ungefähr 900 Meter lange taktile Weg, der vollständig von Natur umgeben ist und ausschließlich barfuß zwischen Schlamm, Heu, Korken, Kies und vielen anderen natürlichen Elementen überquert werden kann. Innerhalb des Parks gibt es zwei Gästehäuser/Erfrischungsbars, einen Bildungsraum und einige Gebäude, die als Wohnhaus oder Multifunktionsbereich genutzt werden. Ein Gästehaus ist mit einer für Besucher mit Behinderungen reservierten Toilette ausgestattet

**Controvento Cooperativa Sociale**  
loc. Colle San Floriano, 2  
33070 Polcenigo (PN)

Tel 0434 749678  
Cell 331 8913299  
[info@parcosanfloriano.it](mailto:info@parcosanfloriano.it)  
[www.parcosanfloriano.it](http://www.parcosanfloriano.it)

und kann über einen breiten Weg aus gepresstem Kies oder mit dem eigenen Fahrzeug erreicht werden.



### SCHMETTERLINGSHAUS VON BORDANO

Es handelt sich um eine Nische mit Tropenwaldvegetation in der Region Friaul-Julisch Venetien. Hier befindet sich die größte Ausstellung lebender Schmetterlinge und Insekten in Italien - mit beheizten Gewächshäusern und ebenso vielen Ausstellungen



**Casa delle Farfalle di Bordano**  
Via Canada, 5  
33010 Bordano (UD)

Tel +39 0432 1636175  
Tel +39 344 2345406  
[info@bordanofarfalle.it](mailto:info@bordanofarfalle.it)  
[www.bordanofarfalle.it](http://www.bordanofarfalle.it)

und Werkstätten auf einer Fläche von 1.000 Quadratmetern. Mehr als 400 Schmetterlingsarten aus aller Welt sind in den drei großen Gewächshäusern untergebracht, die ihre natürlichen Lebensräume mit exotischen Pflanzen und Tieren nachbilden: die afrikanischen Tropen, die asiatischen Regenwälder und das Amazonasbecken. Die Besuchsrouten weisen keinerlei architektonische Barrieren auf.

Nach vorheriger Reservierung können auch Workshops oder thematische Besichtigungen für Besucher mit Behinderungen organisiert werden.



## GÄRTEN UND THEMENPARKS

### ZOOPARK PUNTA VERDE

Der Zoopark Punta Verde in Lignano Sabbiadoro hat eine Ausdehnung von 10 Hektar mit herrlicher, respektierter, verteilter und geschützter Natur, in der 1.000 Exemplare 150 verschiedener Arten aus aller Welt gepflegt, betreut und verwöhnt werden. „Die Natur gehört allen“: Dies ist der Slogan des Zooparks Punta Verde für Besucher mit Behinderungen. Es handelt sich um eine sensorische Werkstatt, in der Sie die Natur mit den fünf Sinnen entdecken, wobei Sie die Zootiere berühren, beschnüffeln, ihnen lauschen und sie besser kennenlernen können.

Der Zoopark Punta Verde erstreckt sich über eine ebene Fläche und bietet daher keine Hindernisse für Menschen mit Gehschwierigkeiten. Einige Bereiche weisen jedoch Hänge auf, für die möglicherweise die Unterstützung eines Begleiters erforderlich ist (diese Bereiche sind auf einer Karte hervorgehoben, die von der Zoo-Website heruntergeladen werden kann).

**Parco Zoo Punta Verde**  
Via G. Scerbanenco, 19/1  
33054 Lignano Sabbiadoro (UD)

Tel +39 0431 428775  
[info@parcozoopuntaverde.it](mailto:info@parcozoopuntaverde.it)  
[www.parcozoopuntaverde.it](http://www.parcozoopuntaverde.it)

Es gibt barrierefreie Toiletten im Park, Picknick-Plätze mit Vorrang für Besucher mit Behinderungen und einen Rollstuhlverleih (Buchung per Telefon oder E-Mail).





## ZU PFERD UND MIT DEM ESEL

- 1 Reitsport-Rehabilitationszentrum  
„Anche Noi A Cavallo“
- 2 Reiterclub Preval
- 3 Riu dal Mus



### REITSPORT-REHABILITATIONSZENTRUM „ANCHE NOI A CAVALLO“

Der Verein „Anche noi a cavallo“ besteht seit 1987 und bietet verschiedene Aktivitäten mit tierischen Partnern an, insbesondere für Besucher mit motorischen, geistigen oder relationalen Behinderungen aller Altersgruppen. Die sorgfältig ausgewählten, gepflegten und

Anche noi a cavallo  
Reitsport-Rehabilitationszentrum  
Via Mantova, 22  
330780 Porcia (PN)

Tel +39 0434 920867  
[www.anchenoiacavallo.org](http://www.anchenoiacavallo.org)



geliebten Pferde sind in der Lage, auf alle Bedürfnisse angemessen zu reagieren.

Die Umgebung des Vereins wird bewusst so gestaltet, dass sie einladend und entspannend ist und einen Ort bietet, an dem Sie Ruhe und Gelassenheit finden können, weit weg von der Eile unseres Alltags.

## ZU PFERD UND MIT DEM ESEL

### CIRCOLO IPPICO PREVAL

Der Club befindet sich in Mossa, in der Provinz Gorizia, inmitten des Grüns sanfter Hügel und Weinberge, im Herzen eines der berühmtesten Weinbaugebiete der Region Friaul-Julisch Venetien: dem Collio-Gebiet.

Rehabilitationsmaßnahmen mithilfe des Reitsports Zielgruppe sind Menschen mit körperlichen, geistigen und sensorischen Behinderungen, sowohl Minderjährige als auch

**Circolo Ippico Preval**  
**Associazione Sportiva Dilettantistica**  
 Via Blanchis, 4  
 loc. Preval, 34070 Mossa (GO)

Tel +39 349 5803967  
[www.centroippicopreval.it](http://www.centroippicopreval.it)

Erwachsene.  
 Diese Tätigkeit wird von einem Reitsport-Rehabilitationstechniker (der einen zweijährigen Master-Abschluss in Reitsport-Rehabilitation an der Universität von Florenz besitzt) durchgeführt und, falls erforderlich, durch einen Pferdepfleger, der das Pferd führt, unterstützt.  
 Die verfügbaren Pferde sind für diese Disziplin trainiert und qualifiziert. Alle im Club verfügbaren Einrichtungen sind für Besucher mit motorischen Behinderungen ausgelegt.



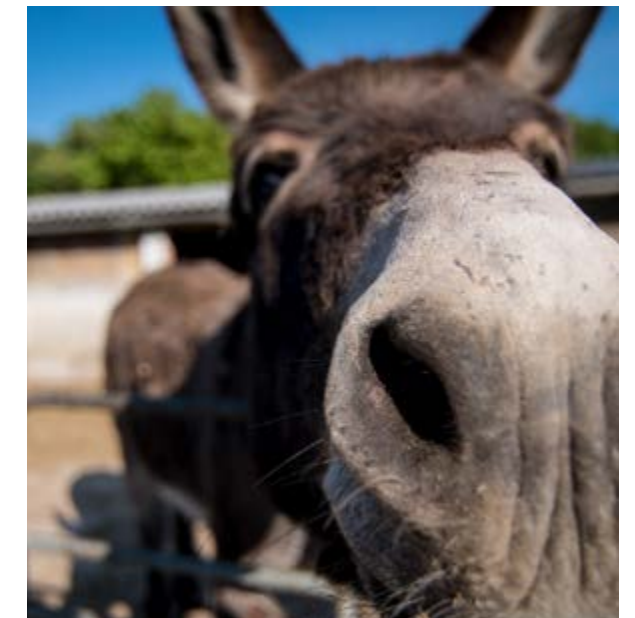
### RIU DAL MUS

Der Landwirtschaftsbetrieb Riu dal Mus befindet sich am Rande des Ortes Sutrio, einem charakteristischen Dorf Karniens, das für seine künstlerische Holzbearbeitung bekannt ist. Auf dem Bauernhof werden Heil-, Kräuter- und Gartenpflanzen angebaut und einheimische Wildkräuter gesammelt, die in der lokalen Gastronomie und Tradition zum Einsatz kommen. Außerdem werden niedliche Esel aufgezogen, die immer bereit sind, die Besucher mit einem sympathischen und herzlichen Eselsschrei zu begrüßen.

- **Aktivitäten zur Annäherung an die Natur:** Speziell für Kindergruppen und Familien werden Aktivitäten organisiert, die auf die Schaffung einer Beziehung zwischen Mensch und Tier durch die Wiederentdeckung und Förderung der nonverbalen Kommunikation abzielen.
- **Mediationsaktivitäten:** In Zusammenarbeit mit dem gemeinnützigen Verein „Amici di Totò“ organisiert der Landwirtschaftsbetrieb Riu dal Mus eine Reihe von Mediationsaktivitäten mit Eseln.

**Riu dal Mus**  
 Via dei Molini, 38  
 33020 Sutrio (UD)

Tel +39 347 5085762  
[info@riudalmus.it](mailto:info@riudalmus.it)  
[www.riudalmus.it](http://www.riudalmus.it)



## SOZIALBAUERNHÖFE

Bildungsbauernhöfe erhalten den Status von Sozialbauernhöfen, wenn sie ihre Dienstleistungen auf Menschen mit unterschiedlichen Formen der Gebrechlichkeit oder psycho-physischer oder sozialer Benachteiligung oder auf Bevölkerungsgruppen mit Formen sozialer Not ausdehnen, indem sie Bildungs-, Kultur- und Unterstützungsdienste für Familien und Bildungseinrichtungen anbieten. Jeder Hof hat seine Besonderheiten, und sie alle sind Oasen des Glücks, in denen man sich mit den Tieren des Bauernhofs anfreunden, der Arbeit und der Produktion auf dem Bauernhof zusehen (Käseerzeugung oder Brotbacken, Ernte usw.) und schließlich die Ergebnisse anstrengender Arbeit wie Käse, Säfte, Marmeladen, Käse usw. kosten kann.

Als landwirtschaftliche Betriebe in einem natürlichen Rahmen sind die Außenwege häufig aus Erdboden und mit flachem Kies oder ähnlichen Materialien bedeckt, was für Menschen mit motorischen Behinderungen zu Bewegungsschwierigkeiten führen kann.

Nach der geltenden regionalen Gesetzgebung müssen Sozialbauernhöfe mit barrierefreien Toiletten ausgestattet sein und Bildungsmaßnahmen und Sozialinitiativen anbieten, die behindertengerecht gestaltet sind, einschließlich eines überdachten Raums.



Es ist für jeden Geschmack etwas dabei. Wählen Sie die für Sie passende Option:

|                                 |                                    |                                                                                  |
|---------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| • <b>Bosco di Museis</b>        | Cercivento (UD)                    | <a href="http://www.boscodimuseis.it">www.boscodimuseis.it</a>                   |
| • <b>Al Casale</b>              | Codroipo (UD)                      | <a href="http://www.alcasale.eu">www.alcasale.eu</a>                             |
| • <b>Molin Novacco</b>          | Aiello del Friuli (UD)             | <a href="http://www.molinnovacco.it">www.molinnovacco.it</a>                     |
| • <b>La Pecora Nera</b>         | Ovaro (UD)                         | <a href="http://www.lapecoraneraovaro.com">www.lapecoraneraovaro.com</a>         |
| • <b>Ronco Albina</b>           | Cividale del Friuli (UD)           | <a href="http://www.roncoalbina.it">www.roncoalbina.it</a>                       |
| • <b>Sot i milucians</b>        | Moruzzo (UD)                       |                                                                                  |
| • <b>Vasulmus</b>               | Colloredo di Monte Albano (UD)     | <a href="http://www.asino.fvg.it">www.asino.fvg.it</a>                           |
| • <b>Londero</b>                | Gemona del Friuli (UD)             |                                                                                  |
| • <b>Dopo di noi</b>            | Talmassons (UD)                    |                                                                                  |
| • <b>Il Ponte</b>               | Ghirano di Prata (PN)              | <a href="http://www.fattoriasocialeilponte.it">www.fattoriasocialeilponte.it</a> |
| • <b>Il Tagliamento</b>         | Spilimbergo (PN)                   | <a href="http://www.isspilimbergo.it/azienda">www.isspilimbergo.it/azienda</a>   |
| • <b>Isola Verde</b>            | Montenars (UD)                     | <a href="http://www.altulin.com">www.altulin.com</a>                             |
| • <b>La Contrada dell'oca</b>   | Fanna (PN)                         |                                                                                  |
| • <b>La Volpe sotto i gelsi</b> | San Vito al Tagliamento (PN)       | <a href="http://www.ilpiccoloprincipe.pn.it">www.ilpiccoloprincipe.pn.it</a>     |
| • <b>L'Acero Rosso</b>          | Sacile (PN)                        | <a href="http://www.acerorosso.net">www.acerorosso.net</a>                       |
| • <b>Ortogoloso</b>             | Budoia (PN)                        | <a href="http://www.ortogoloso.it">www.ortogoloso.it</a>                         |
| • <b>Sottosopra</b>             | Tramonti di Sotto (PN)             | <a href="http://www.sottosoprafvg.it">www.sottosoprafvg.it</a>                   |
| • <b>Tina</b>                   | San Giorgio della Richinvelda (PN) |                                                                                  |
| • <b>Country eden</b>           | Monrupino (TS)                     |                                                                                  |



# KUNST UND KULTUR





# KUNST UND KULTUR

# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

## BARRIEREFREIE ROUTEN IN KUNSTSTÄDTEN



- 1 Pordenone
- 2 Spilimbergo
- 3 Udine
- 4 Trieste
- 5 Aquileia
- 6 Gorizia
- 7 Cividale del Friuli
- 8 Palmanova

PromoTurismoFVG bietet das ganze Jahr über einen Audioguide-Service in den wichtigsten Kunststädten der Region an. Im Laufe des Jahres werden außerdem geführte Touren mit einem Reiseleiter angeboten. Führungen sind für Behinderte und deren Begleiter kostenlos. Die in den verschiedenen Stadtgebieten vorgesehenen Besuchsrouten sind fast vollständig barrierefrei, können jedoch, da sie sich in einer städtischen Umgebung befinden, an einigen Stellen Hindernisse im Zusammenhang mit Höhenunterschieden, Gefällen oder unerwarteten Ereignissen aufweisen.

Aus diesem Grund empfehlen wir die Anwesenheit eines Begleiters, der Ihnen bei der Bewältigung solcher Situationen helfen kann. Auf Anfrage und in Zusammenarbeit mit **ANIOS**, dem Verein italienischer Gebärdensprachdolmetscher, können Sie auch einen kostenlosen **LIS-Sprachmittlerdienst** in Anspruch nehmen.

Karten mit barrierefreien Ausflugsrouten können von der folgenden Website heruntergeladen werden: [www.turismoFVG.it](http://www.turismoFVG.it), und zwar im Abschnitt „Una Regione Accessibile“ (Eine barrierefreie Region).





## BARRIEREFREIE ROUTEN IN KUNSTSTÄDTEN



## DIE HERRLICHE STADT TRIESTE

Triest liegt zwischen dem Karst und dem Meer und stellt ein unglaubliches Mosaik aus miteinander verflochtenen Geschichten dar: neoklassizistische, Jugendstil- und eklektische Gebäude mit Blick auf das Meer, die Wiener Atmosphäre der eleganten Cafés, die **Piazza Unità d'Italia**, eine herrliche, weit geöffnete Tür mit Blick aufs blaue Meer, unter deren Obhut sich der

Übergang zwischen der italienischen, deutschen und slawischen Welt befindet. Ungewöhnliche architektonische Einblicke, Kirchen und Kultstätten, Zeugen der friedlichen Multireligiosität der Stadt: Zitate großer Schriftsteller und Dichter, die die Stadt geliebt und sie in ihren Meisterwerken unsterblich gemacht haben.

## UDINE ROMANTISCH UND CHARMANT

Zurückhaltend und elegant, aber auch fröhlich und gesellig ist die Stadt, die von den Farben des berühmten venezianischen Malers Gianbattista Tiepolo (1696-1770) geprägt ist, der in der Stadt Werke von seltener Schönheit hinterlassen hat. Die Piazza Libertà mit der prächtigen Loggia del Lionello gilt als der schönste

venezianische Platz auf dem Festland. Aber die Seele dieser Stadt zeigt sich auch in den Gassen der Altstadt voller prächtiger Paläste, entlang der Bewässerungsgräben, auf ihren belebten Plätzen und in den typischen Tavernen, in denen man dem Ritual des „Tajut“ nicht entgehen kann.





# KUNST UND KULTUR

## BARRIEREFREIE ROUTEN IN KUNSTSTÄDTEN

### DACIA-ARENA-TOUR

Friaul-Julisch Venetien ist die Region der Fußballmannschaft „Udinese“, die seit fünfundzwanzig Jahren ununterbrochen in der Ersten Liga spielt. Die Mannschaft aus Udine ist auch einer der ersten Fußballclubs in Italien, der über ein eigenes Stadion verfügt: die Dacia-Arena, eine der modernsten Sportanlagen in Europa.

Dank der Vereinbarung mit Udinese Calcio haben Sie auf Vorbestellung Zugang zu einem wirklich exklusiven Besuch aller Orte, mit denen normalerweise nur Profis vertraut sind: die Umkleidekabinen der Mannschaften, die Sporthalle, in der die Spieler dieser Fußballmannschaft trainieren, der Presseraum, in dem der Trainer mit den Journalisten zusammentrifft, die so genannte „Mixed Zone“, in der die Spieler nach dem Spiel vor den Fernsehzuschauern Erklärungen abgeben, der Tunnel, durch den sie auf das Spielfeld laufen, und natürlich der Fußballplatz.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNGLICHKEIT

Außerhalb des Stadions gibt es einen Parkplatz, der ausschließlich Besuchern mit Behinderungen vorbehalten ist. Der Besuch findet im Inneren des Stadions und auf mehreren Ebenen statt, die durch zwei Aufzüge miteinander verbunden sind (110 cm breite Tür, 180 x 200 cm große Kabine). Alle Innenräume sind durch breite und barrierefreie Zugänge miteinander verbunden.

In den verschiedenen Bereichen, die zur Besichtigung geöffnet sind, gibt es drei Toiletten, die für Menschen mit motorischen Behinderungen zugänglich sind. Die Annäherung erfolgt von der Seite der Toilettenschüssel und frontal zum Waschbecken und die Einrichtungen verfügen über spezielle Stützgriffe.

# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN



### Dacia-Arena

Piazzale Repubblica Argentina, 3  
33100 Udine

### Reservierung und Kauf von Eintrittskarten

**Infopoint PromoTurismoFVG - Udine**  
Piazza I° Maggio, 7  
33100 Udine

Tel +39 0432 295972  
[info.udine@promoturismo.fvg.it](mailto:info.udine@promoturismo.fvg.it)



## BARRIEREFREIE ROUTEN IN KUNSTSTÄDTEN

### PORDENONE DIE BEMALTE STADT

Eine elegante Stadt, die mit ihren Palästen mit wunderschönen Fassadenfresken bezaubert, die Pordenone den Spitznamen „urbs picta“ - die bemalte Stadt - eingebracht haben.

Der Glockenturm des Markusdoms, in dessen Inneren man Altarbilder und Fresken des größten Malers der friaulischen Renaissance, Giovanni Antonio De Sacchis, allgemein bekannt als Il Pordenone, bewundern kann, zeugt vom venezianischen Einfluss. De Sacchis Meisterwerke werden im angrenzenden bürgerlichen Kunstmuseum des Palazzo Ricchieri aufbewahrt.



### SPILIMBERGO (SPENGENBERG) KUNSTVOLLE MOSAIKE

Bekannt als **Stadt des Mosaiks** aufgrund des Standorts der Mosaikschule des Friauls, die ein international anerkannter Bezugspunkt ist. Die Schule zielt darauf ab, die Kunst des Mosaiks durch Studium, Forschung, Experimente, den Einsatz neuer Technologien und die Begegnung mit begabten zeitgenössischen Künstlern zu verbessern.

Die Altstadt ist reich und elegant dank des Schlosses mit den raffinierten Fresken des „palazzo dipinto“ und der Kathedrale aus dem Jahr 1284 im romanisch-gotischen Stil, in der zwei Gemälde von Antonio De Sacchis (**Il Pordenone**) ausgestellt sind.



## BARRIEREFREIE ROUTEN IN KUNSTSTÄDTEN

### AQUILEIA DIE SCHÄTZE EINER ANTIKEN RÖMISCHEN METROPOLIS

Aquileia gehört heute zum **Weltkulturerbe der UNESCO** und war einst ein strategischer Treffpunkt für den Austausch mit den Donauländern und dem Orient sowie eine der größten Städte des Römischen Reiches und später ein Bischofssitz mit einer

grundlegenden Rolle bei der Bekehrung zum Christentum Osteuropas.  
Eine eindrucksvolle Route inmitten bedeutender Zeugnisse einer der wichtigsten archäologischen und frühchristlichen Stätten Italiens.



### GORIZIA (GÖRZ) GRENZSTADT

Die habsburgische Vergangenheit lebt in den Palästen und Gärten weiter, aber Gorizia ist vor allem ein Symbol für die unruhige Geschichte des 20. Jahrhunderts in Europa. Als Grenzstadt wurde sie erst 1918 an Italien angegliedert und verlor am Ende des Zweiten Weltkriegs einen Teil der Vororte zugunsten des damaligen Jugoslawiens.

Die „**Mauer von Görz**“, an die heute auf der Piazza Transalpina erinnert wird, war eines der Symbole für die Trennung zwischen West- und Osteuropa während des Kalten Krieges.





## BARRIEREFREIE ROUTEN IN KUNSTSTÄDTEN

### CIVIDALE DEL FRIULI (ÖSTRICH) LANGOBARDISCHE ATMOSPHÄRE

Die Stadt wurde von den Römern gegründet, die ihr den Namen „**Forum Iulii**“ gaben, von dem der Name Friaul abgeleitet ist, und war Hauptstadt des ersten langobardischen Herzogtums in Italien. Sie wurde von Römern und anschließend von Franken besiedelt, war Sitz des Patriarchats von

Aquileia und später Teil der Republik Venedig. Die einladenden Plätze und gepflasterten Straßen enthüllen antike Kunstwerke und einzigartige Schätze wie den raffinierten **langobardischen Tempel**, den faszinierenden **Altar von Ratchis** und die eigenwillige **Teufelsbrücke**.



### PALMANOVA PERFEKTER STERN UND STADTFESTUNG

Eine Festung, die seit 1593 von der Republik Venedig zu Verteidigungs- und Militärzwecken erbaut wurde und heute zum **UNESCO-Weltkulturerbe** gehört. Von der sechseckigen Piazza Grande, dem Dreh- und Angelpunkt des Stadtlebens, einem regelrechten Paradeplatz, auf dem der „Provveditore“ der Republik

Venedig seine Soldaten für Militärübungen versammelte, bis zur Porta Cividale, einem der drei Stadttore, von dem aus man einen Teil der drei Festungsringe bewundern kann, die aus Bollwerken, Stadtmauern, Wassergraben, Strebepfeilern, Bastionen und napoleonischen Lünetten bestehen.





## SPITZENMUSEEN



- 1 Archäologisches Museum Udine
- 2 Archäologisches Nationalmuseum Aquileia
- 3 Mosaikschule des Friauls
- 4 Karnisches Museum für Volkskunst und -Traditionen
- 5 Naturkundemuseum Triest
- 6 Muca - Schiffsbaumuseum Monfalcone
- 7 Wissenschaftszentrum - Wissenschaftliches Bewusstsein

### ARCHÄOLOGISCHES MUSEUM UDINE

Es befindet sich im Erdgeschoss des Ostflügels des Schlosses und wurde 2013 mit einer neuen Einrichtung eingeweiht. Der Rundgang ist in sechs Räume unterteilt und zeigt Funde, die von Vasen der Magna Graecia bis hin zu frühgeschichtlichen, römischen und frühmittelalterlichen Grabbeigaben aus dem Friaul reichen. Der Weg führt weiter in die obere Etage mit fünf Räumen, die Einblicke in verschiedene archäologische Themen bieten.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Museum ist für Menschen mit motorischen Behinderungen zugänglich und mit einem Aufzug ausgestattet.

Chancengleichheit in der Kultur: Dies ist das Ziel, das das Archäologische Museum in Udine seit 2014 bei der Einrichtung von Ausstellungen und bei Aktivitäten für die Öffentlichkeit verfolgt. Das Museum hat gemeinsam mit 14 anderen Partnern aus Polen, Deutschland, Österreich, Kroatien, Slowenien, Italien und anderen Ländern am europäischen COME-IN!-Projekt (Zusammenarbeit für den uneingeschränkten Zugang zu Museen -

### Musei del Castello

Piazzale del Castello, 1  
33100 Udine

Tel +39 0432 1272591  
[civici.musei@comune.udine.it](mailto:civici.musei@comune.udine.it)  
[www.civicimuseiudine.it](http://www.civicimuseiudine.it)



zugunsten einer stärkeren Einbeziehung) teilgenommen. Das Archäologische Museum ist mit einem multisensorischen Pfad ausgestattet, der von einer inklusiven App unterstützt wird, die einen Rundgang auf Italienisch für Blinde und das allgemeine Publikum auf Italienisch, Englisch, Deutsch und Französisch bietet.



# KUNST UND KULTUR

## SPITZENMUSEEN

### ARCHÄOLOGISCHES NATIONALMUSEUM AQUILEIA

Das Archäologische Nationalmuseum Aquileia bewahrt Fundstücke aus der Römerzeit auf, die aus Ausgrabungen vor Ort stammen. Zu den wertvollsten Ausstellungsstücken der Sammlung gehören eine Venus Medici, der Kopf eines alten Mannes aus dem ersten Jahrhundert v. Chr. sowie eine reiche Sammlung von Kunstgegenständen aus Glas, Bernstein, gravierten Halbedelsteinen und die Münzsammlung. Der angrenzende Garten beherbergt das Lapidarium mit architektonischen Elementen, Inschriften, Stelen, Mosaiken und Grabstätten.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNGLICHKEIT

Das Museum ist in allen Bereichen für Besucher mit motorischen Behinderungen zugänglich und mit einem Aufzug ausgestattet. Das Museumspersonal steht für Führungen und thematische Besichtigungsrouten für Menschen mit sensorischen und kognitiven Behinderungen zur Verfügung. Taktile Rundgänge mit Originalfunden können sowohl Gruppen als auch einzelnen Besuchern angeboten werden. Für alle

#### Museo

Archeologico Nazionale di Aquileia  
Via Roma, 1  
33051 Aquileia (UD)

Tel +39 0431 91035  
[museoarcheoquileia@beniculturali.it](mailto:museoarcheoquileia@beniculturali.it)  
[www.museoarcheologicoaquileia.beniculturali.it](http://www.museoarcheologicoaquileia.beniculturali.it)

sehbehinderten und blinden Besucher ist jetzt eine Reihe von Smartphones an der Kasse des Museums erhältlich, auf denen eine spezielle Software für die in den Ausstellungsräumen montierten Leuchten installiert ist. Mit den Geräten können Sie sich unabhängig auf der Museumsroute bewegen und den Audiobeschreibungen von 11 Fundstücken in italienischer und englischer Sprache lauschen. Das Zuhören begleitet und erleichtert auch die taktile Erkundung der Originalfunde, um ein vollständiges und befriedigendes Besucherlebnis zu gewährleisten.



# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

### MOSAIKSCHULE DES FRIAULS

Ausstellung von Mosaikarbeiten und Skizzen der Mosaikschule in Spilimbergo seit 1922, dem Gründungsjahr. Die Mosaikschule, ein weltbekanntes Ausbildungszentrum, ist die Verwahrerin einer künstlerischen Tradition, die ihren Ursprung wahrscheinlich in der römischen Antike hat, wie die archäologischen Mosaikfunde belegen, die an vielen Orten in der Region noch auffindbar sind (Aquileia, Cividale del Friuli, Triest usw.). Die Mosaikschule des Friauls zielt darauf ab, die Kunst des Mosaiks durch Studium, Forschung, Experimente, den Einsatz neuer Technologien und die Begegnung mit begabten zeitgenössischen Künstlern **aufzuwerten**.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNGLICHKEIT

Das Museumsgebäude weist keine architektonischen Barrieren auf: Es hat mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug mit einer 100 x 230 cm großen Kabine verbunden sind und verfügt über zwei für Besucher mit Behinderungen reservierte Toiletten mit einer Größe von etwa 180 x 180 cm und Haltegriffen.

Scuola Mosaicisti del Friuli  
*Mosaikschule des Friauls*  
Via Corridoni, 6  
33097 Spilimbergo (PN)

Tel +39 0427 2077  
[www.scuolamosaicistifriuli.it](http://www.scuolamosaicistifriuli.it)  
[info@scuolamosaicistifriuli.it](mailto:info@scuolamosaicistifriuli.it)





# KUNST UND KULTUR

## SPITZENMUSEEN

### KARNISCHES MUSEUM FÜR VOLKSKUNST UND -TRADITIONEN

Es befindet sich im Palazzo Campeis aus dem 17. Jahrhundert und bietet eine reiche Sammlung ethnografischer, künstlerischer und handwerklicher Exponate, die alle Aspekte des Alltags und der Traditionen Karniens über eine Zeitspanne vom 14. bis zum 19. Jahrhundert wiedergeben.

Der Rundgang schlängelt sich durch 30 Räume, die die Wohn- und Arbeitsumgebung nachbilden: die Küche, die Schlafzimer, das Esszimmer, die Kupferschmiede, die Weberei und die Schreinerei.

### PROJEKT FÜR ZUGÄNGLICHE MUSEEN

Karten und Tabellen mit Erläuterungen zu Symbolen und Bildern sind an der Kasse des Museums erhältlich, und zwar in einer leicht verständlichen Sprache (easy to read).

Die leicht verständliche Sprache macht Informationen für Besucher mit geistigen Behinderungen und für alle anderen Besucher zugänglich.

Die Informationen, die leicht verständlich

### Museo Carnico delle Arti Popolari "Michele Gortani"

Via della Vittoria, 2  
33028 Tolmezzo (UD)

Tel +39 0433 43233  
[www.carniamusei.org](http://www.carniamusei.org)  
[www.museocarnico.it](http://www.museocarnico.it)  
[info@museocarnico.it](mailto:info@museocarnico.it)



sind, werden von Menschen mit Behinderungen erstellt. In Italien ist Anffas der einzige Verein, der das Siegel für eine leicht lesbare und verständliche Sprache kontrolliert, überprüft und vergibt.



### NATURKUNDEMUSEUM TRIEST

Es wurde 1846 gegründet und stellt umfangreiche botanische, zoologische, mineralogische, geologische und paläontologische Sammlungen aus, die in zwei große Abschnitte unterteilt sind: Einer der Abschnitte ist für die Öffentlichkeit zugänglich, während der andere Abschnitt Wissenschaftlern und Fachleuten vorbehalten ist. Unter den interessantesten seltenen Funden befinden sich einige Dinosaurierreste, die in der Nähe von Triest aufgefunden wurden, zu denen das Fossil „Antonio“ gehört, ein etwa 4 Meter großer Hadrosaurier. Dieses bedeutende Fundstück stellt ein Unikum in Europa dar und ist nahezu vollständig sowie anatomisch verbunden.

### Civico Museo di Storia Naturale di Trieste

Via dei Tominz 4  
34100 Trieste (TS)

Tel +39 040 6758658  
[sportellonatura@comune.trieste.it](mailto:sportellonatura@comune.trieste.it)  
[www.triestecultura.it](http://www.triestecultura.it)

## PROJEKT FÜR ZUGÄNGLICHE MUSEEN

Entlang der gesamten Reiseroute des Museums mit Erläuterungen zu Symbolen und Bildern sind an der Kasse des Museums erhältlich, und zwar in einer leicht verständlichen Sprache (easy to read) und in Augmentative Alternative Communication. Die leicht verständliche Sprache macht Informationen für Besucher mit geistigen Behinderungen und für alle anderen Besucher zugänglich. Die Informationen, die leicht verständlich sind, werden von Menschen mit Behinderungen erstellt. In Italien ist Anffas der einzige Verein, der das Siegel für eine leicht lesbare und verständliche Sprache kontrolliert, überprüft und vergibt.

Nach vorheriger Reservierung ist es möglich, einen „Sonderbesuch“ zu machen, der ausschließlich von einer Gruppe junger Begleiter der Sozialgenossenschaft „Trieste Integrazione“ mit dem ANFFAS-Siegel geleitet wird.



## SPITZENMUSEEN

### MUCA - SCHIFFSBAUMUSEUM MONFALCONE

Das MuCa befindet sich im Erdgeschoss der ehemaligen Unterkunft des Arbeiterdorfes Panzano, der „Fabrikstadt“, die in den 1920er Jahren auf Initiative ihrer ersten Eigentümer, der Familie Cosulich, um die Werft herum entstanden ist.

Das Museum erzählt die Geschichte der Werft und der Stadt anhand eines in Abschnitte unterteilten Ausstellungsrundgangs: über ein Jahrhundert Geschichte, die durch modernste Multimedia-Technologien illustriert und in einer zeitgenössischen Sprache erläutert wird. Das Museum befindet sich neben den Werften, in denen auch heute noch die schönsten Kreuzfahrtschiffe der Welt gebaut werden, und ist eingebettet in den faszinierenden Rahmen der „Gartenstadt“ Panzano. Es ermöglicht ein umfassendes Erlebnis, umgeben von einer produktiven und lebendigen Industrietätigkeit.

### PROJEKT FÜR ZUGÄNGLICHE MUSEEN

Das Museum verfügt über einen privaten Parkplatz mit einem für Besucher mit Behinderungen

### MuCa - Museo della cantieristica di Monfalcone

Via del Mercato 3  
Panzano 34074 Monfalcone

Tel. +39 0481 494901  
[info@mucamonfalcone.it](mailto:info@mucamonfalcone.it)  
[www.mucamonfalcone.it](http://www.mucamonfalcone.it)

reservierten Stellplatz. Der Zugang zum Gebäude erfolgt über Treppen oder alternativ über eine 6 m lange Rampe mit einem Neigungswinkel von 10%. Die Räumlichkeiten befinden sich auf gestaffelten Ebenen, die durch Rampen miteinander verbunden sind, mit Ausnahme von zwei Räumen, die über einen Plattformtreppenlift erreichbar sind. Es gibt eine Toilette mit seitlicher Annäherung zur Toilettenschüssel und frontaler Annäherung zum Waschbecken. Das Museumspersonal steht für Führungen und thematische Besichtigungsrouten für Behinderte zur Verfügung.





## SPITZENMUSEEN

### SCIENCE CENTRE - IMMAGINARIO SCIENTIFICO

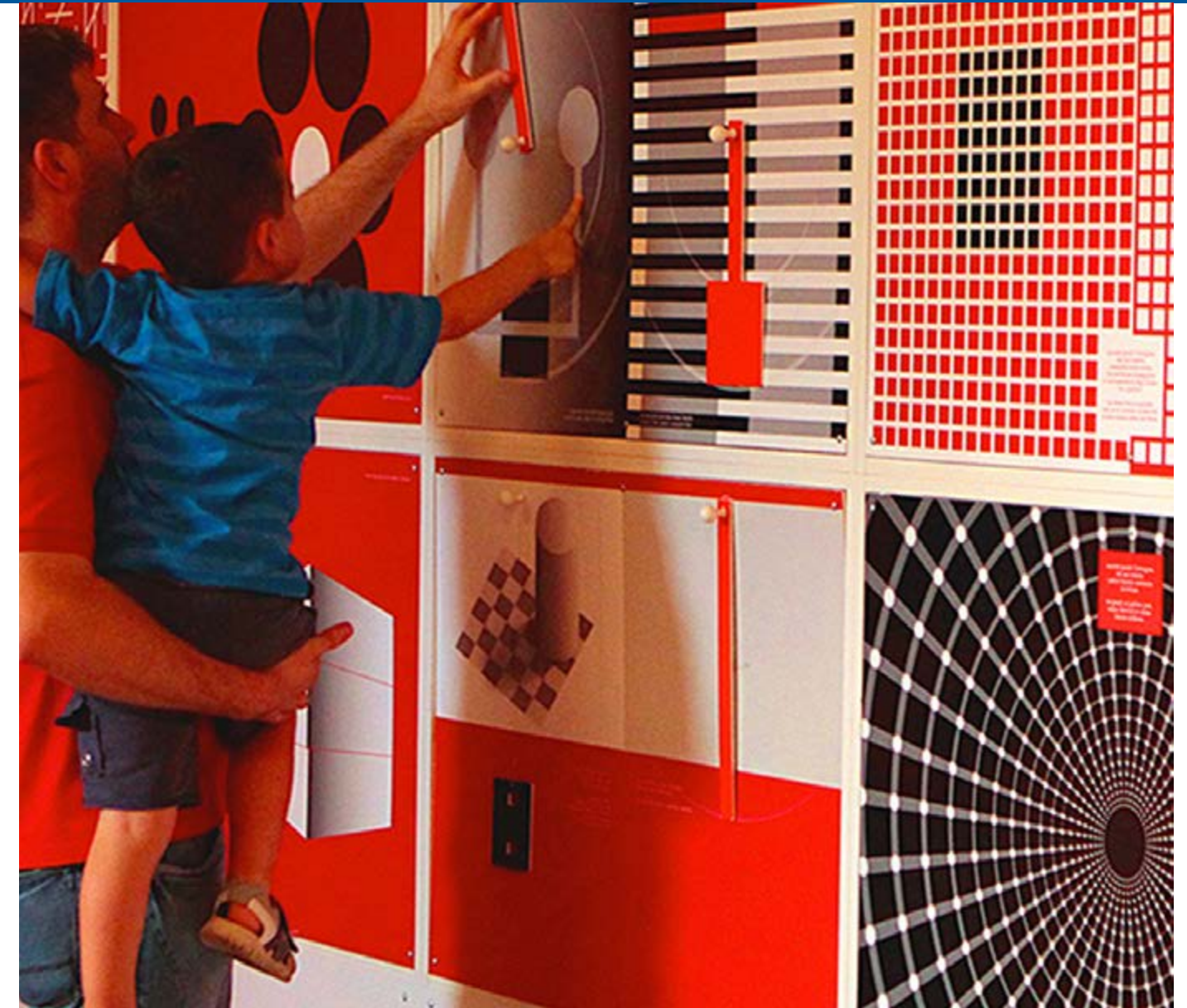
In einer sorgfältig abgestimmten Mischung aus Tradition und Innovation bietet das Museumsnetzwerk „Immaginario Scientifico“ an allen drei Standorten in der Region Friaul-Julisch Venetien interaktive Rundgänge, Filmvorführungen, faszinierende Besichtigungen, Kurse, Workshops und Sonderveranstaltungen an. Wissenschaft macht Spaß in einem Museum der neuen Generation und unter dem Banner des direkten Experiments, wo es „verboten ist, nicht zu berühren“.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Da es keine architektonischen Barrieren gibt, bieten die Zentren des Netzwerks „Immaginario Scientifico“ mit dem Projekt ImmaginAbile Museumspfade und Workshops für Gruppen von Besuchern mit Behinderungen, die dem Potenzial und den Fähigkeiten der Teilnehmer entsprechend angepasst werden.

Science Centre -  
Immaginario Scientifico  
Riva Massimiliano e Carlotta 15  
34151 Grignano, Trieste (TS)

Tel +39 040 224424  
[info@immaginarioscientifico.it](mailto:info@immaginarioscientifico.it)  
[www.immaginarioscientifico.it](http://www.immaginarioscientifico.it)





# KUNST UND KULTUR

# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

## BARRIEREFREIE ROUTEN IN DEN SCHÖNSTEN DÖRFERN ITALIENS



- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1 Clauiano          | 8 Toppo di Travesio |
| 2 Cordovado         | 9 Valvasone         |
| 3 Fagagna           | 10 Venzone          |
| 4 Gradisca d'Isonzo |                     |
| 5 Poffabro          |                     |
| 6 Polcenigo         |                     |
| 7 Sesto al Reghena  |                     |

In der Region Friaul-Julisch Venetien gibt es 10 Orte einer nationalen Elitegruppe, die den charakteristischsten und am besten erhaltenen Dörfern gewidmet sind: Mit einem Besuch kann man eine Reise durch die ganze Region unternehmen, ihr Wesen erfassen und die Vielfalt wahrnehmen, die jedes einzelne Gebiet auszeichnet.

Das Friaul-Julisch Venetien überrascht in der Tat durch die Veränderlichkeit seiner Landschaft und Traditionen: Sie werden ein kleines Universum entdecken, das aus verborgenen Schlössern, Spaziergängen entlang von Wasserläufen und alten Mühlen, historischen Nachstellungen und nie aufgegebenem Handwerk besteht.





## BARRIEREFREIE ROUTEN IN DEN SCHÖNSTEN DÖRFERN ITALIENS

### CLAUIANO

Der Ort ist römischen Ursprungs, wurde zerstört und als Dorf aus „pieris e claps“ (Steinen und Felsbrocken) wiederaufgebaut. Die Gebäude erstrecken sich um die Kirchen von San Giorgio im Süden und San Martino im Norden herum. Zwischen dem 17. und 18. Jahrhundert haben sich die beiden Dorfkerne im Norden und Süden über ihre Grenzen ausgedehnt, bis sie miteinander verschmolzen sind. Im Dorf befindet sich auch die wertvolle Adelsresidenz aus dem 18. Jahrhundert: **Villa Manin Guerresco**.



### CORDOVADO

Ein kleines Juwel des westlichen Friauls, das reich an Geschichte und wertvollen Denkmälern ist, mit einer prächtigen Burg in einem mittelalterlichen Dorf. Zu den weiteren Sehenswürdigkeiten gehören das antike Marienheiligtum, das ein Vorzeigeobjekt der Barockkunst darstellt, die alte Pfarrkirche aus dem 15. Jahrhundert, sowie die umgebenden Naturgebiete, die sich harmonisch in eine faszinierende und antik anmutende Reiseroute einfügen. Land der poetischen Inspiration für große Schriftsteller wie **Ippolito Nievo** und **Pier Paolo Pasolini**.



### FAGAGNA

Die Burg steht auf einem Hügel nordwestlich von Udine, in einer Position, von der aus man einen herrlichen Ausblick auf die umliegenden Hügel und die Ebene hat. **Die Burg**, die heute kaum mehr als eine Ruine ist, steht an einem seit der Römerzeit bewohnten Ort. Von den alten Befestigungsanlagen sind nur wenige Elemente erhalten, darunter Fragmente der Stadtmauer, das Eingangstor, der Burgturm mit der Uhr (in einen Glockenturm verwandelt), die Ruinen des Hauptturms, ein Haus aus dem 14. Jahrhundert und die kleine Kirche San Michele Arcangelo.



### GRADISCA D'ISONZO

Eine Art Salon mit mitteleuropäischem Flair, umgeben von viel Grün. Eine edle Stadt, die vor allem seit dem 16. Jahrhundert eine Schlüsselrolle im Verteidigungssystem der Republik Venedig gegen türkische Invasionen gespielt hat. Die Republik Venedig befestigte sie auf eindrucksvolle Weise. Und zwischen dem 17. und 18. Jahrhundert wurde die Stadt zur **Fürstlichen Grafschaft Gradisca**.





# KUNST UND KULTUR

## BARRIEREFREIE ROUTEN IN DEN SCHÖNSTEN DÖRFERN ITALIENS

### SESTO AL REGHENA

Die Gemeinde ist vorrömischen Ursprungs und hat ihre größte Entwicklung der Gründung der Benediktinerabtei in der ersten Hälfte des 8. Jahrhunderts und dem Beginn der lombardischen Herrschaft im Jahr 762 zu verdanken, der viele weitere folgten. 899 erlebte Sesto al Reghena eine verheerende Invasion durch die Magyaren und wurde ab 960 wiederaufgebaut und befestigt, wobei sie das Aussehen einer mittelalterlichen Burg erhielt, die durch ein Verteidigungssystem aus Türmen und Wassergräben geschützt wurde.

### POLCENIGO

Polcenigo liegt in einem Gebiet von äußerstem naturalistischem und landschaftlichem Interesse zwischen den Quellen des Gorgazzo, deren kristallklares Wasser aus einer Karsthöhle fließt, wobei die Felsen das Licht filtern und so ein faszinierendes Lichtspiel erzeugen, und den breiten und landschaftlich reizvollen Quellen des Flusses Livenza, die zwar nur wenige Dutzend Meter über dem Meeresspiegel ans Tageslicht dringen, sich jedoch durch einen beachtlichen Wasserstrom auszeichnen. Der Ort ist reich an historischen und künstlerischen Elementen, von denen einige außergewöhnlich sind. Hier befindet sich das **Museum für Kochkunst**, in Erinnerung an Generationen von Küchenchefs, die in die ganze Welt ausgewandert sind.



# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

### POFFABRO

Ein Freilichtmuseum im Herzen des Val Colvera. Die „magische Kraft“ des Ortes liegt in der bezaubernden Wirkung der **grob gehauenen Steine** und Holzbalkone - schlichte und strenge Elemente, die auch den in sich geschlossenen Höfen oder den langen Häuserzeilen aus dem sechzehnten beziehungsweise siebzehnten Jahrhunderts eine Atmosphäre von Intimität und Andacht vermitteln. Die Schönheit des Dorfes liegt in der bescheidenen Präsenz von Säulen, Treppen, Balkonen und Steinbögen in perfekter Harmonie mit der umgebenden Natur.

### TOPPO DI TRAVESIO

Das Dorf in der Gemeinde Travesio bewahrt die Überreste einer mittelalterlichen Burg mit Blick auf die Ebene und das darunterliegende Dorf. Im Jahr 1220 bildeten acht Bauernhöfe (familiengeführte Bauernhöfe) das Dorf Toppo. Im 16. Jahrhundert gab es 25 dokumentierte Bauernhöfe. Von **Palazzo Toppo Wasserman**, ursprünglich ein Bauernhof, der sich dann im 16. Jahrhundert zu einem eleganten Landsitz entwickelte, beginnt die Reise zur Entdeckung der ursprünglichen Dorfgebäude





## BARRIEREFREIE ROUTEN IN DEN SCHÖNSTEN DÖRFERN ITALIENS

### VALVASONE

Das Dorf hat seinen mittelalterlichen Aspekt beibehalten und besteht aus hübschen Straßen und antiken Wohnhäusern mit Arkaden. Das beeindruckende **Schloss**, das sich auf dem gleichnamigen Platz befindet, weist spätgotische und Renaissance-Fresken sowie ein kostbares Holztheater aus dem 18. Jahrhundert auf.

Die Domkirche des Heiligen Leibes Christi,

die ihren Namen der in ihr aufbewahrten Reliquie des Wunders des Heiligen Altartuchs verdankt, beherbergt eine monumentale Orgel, das einzige Exemplar in Italien der venezianischen Orgelkunst des 16. Jahrhunderts, die durch den wunderbaren künstlerischen Rahmen von Il Pordenone und Pomponio Amalteo verschönert wird.



### VENZONE

Das Dorf erhielt den Titel „**Borgo dei Borghi 2017**“ und ist das am besten erhaltene Festungsdorf in der Region Friaul-Julisch Venetien, da es ein außergewöhnliches Beispiel für die architektonische und künstlerische Restaurierung nach dem verheerenden Erdbeben von 1976 darstellt.

Es wurde Stein für Stein wiederaufgebaut und hat die großen Mauern, die von einem Wassergraben umgeben sind, die drei Stadttore, die Domkirche Sant'Andrea Apostolo, ein bedeutendes Beispiel der Gotik, sowie das Rathaus erhalten, an dessen Rückwand Fresken des Renaissance-Malers Pomponio Amalteo aus dem 16. Jahrhundert zu sehen sind.





# KUNST UND KULTUR

# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

## HISTORISCHE RESIDENZEN



- 1 Villa Elodia
- 2 Villa Manin Guerresco
- 3 Villa Iachia
- 4 Villa Attems Cernozza de Postcastro
- 5 Villa Cigolotti
- 6 Castello di Villalta
- 7 Castello di Susans - Majano
- 8 Castello di Valvasone

Die historischen Residenzen der Region Friaul-Julisch Venetien sind alle perfekt erhalten oder renoviert, wobei die ursprüngliche Ästhetik berücksichtigt wurde. Wenn man die Schwelle eines alten Eingangstors aus dem vierzehnten Jahrhundert überschreitet oder in der Nähe eines zinnenbewehrten Turms vorbeigeht, kann man sich die Schicksale vorstellen, die diese antiken Steine belebt haben

und die heute dank des Engagements von Associazione Dimore Storiche Italiane, dem italienischen Verband historischer Häuser, aufgewertet werden. Viele Residenzen öffnen ihre Türen für Führungen und exklusive Veranstaltungen. Einige davon sind für Besucher mit Behinderungen sowohl in den Empfangs- und Veranstaltungsbereichen als auch für Führungen zugänglich.





## HISTORISCHE RESIDENZEN

### VILLA ELODIA

Es handelt sich um eine venezianische Villa aus dem 18. Jahrhundert.

In der Mitte des Hauptsaals befindet sich eine raffinierte Marmorstatue, die aus der Canova-Werkstatt stammt. Alle Räume sind mit Fresken, Stuck und Verzierungen neoklassizistischer Inspiration, Kronleuchtern aus Murano-Glas und dem feinen venezianischen Terrazzoboden geschmückt.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die Veranstaltungsbereiche sind zugänglich. Es gibt zwei behindertengerechte Toiletten mit den Innenmaßen 250 x 150 cm, die auf der freien Seite neben der Toilettenschüssel mit einem Klappgriff ausgestattet sind.

**Villa Elodia**  
Via Roma, 74  
33050 Trivignano Udinese (UD)

Tel 39 338 7578606  
[info@villaelodia.it](mailto:info@villaelodia.it)  
[www.villaelodia.it](http://www.villaelodia.it)



### VILLA MANIN GUERRESCO

Es handelt sich um eine venezianische Villa aus der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, die von der Adelsfamilie der Grafen Manin als Sommerresidenz auf dem Bauernhof in Clauiano, einem der „schönsten Dörfer Italiens“, erbaut wurde.

Ihre Struktur ähnelt der eines venezianischen Palastes - raffiniert und gebildet - und weist eindrucksvolle, gut erhaltene Fresken sowie eine elegante und raffinierte Einrichtung auf. Zur Einrichtung gehört außerdem ein großer, rustikaler „Foledor“ mit freiliegenden Steinen, die an vergangene Epochen erinnern.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die Veranstaltungsbereiche sind zugänglich. Es gibt eine Behindertentoilette (mit den Innenmaßen 270 x 200 cm), die mit Haltegriffen ausgestattet ist.

**Villa Manin Guerresco**  
Via della Filanda, 54  
3050 Clauiano (UD)

Tel +39 0432 999453  
[www.villamaninguerresco.com](http://www.villamaninguerresco.com)  
[info@villamaninguerresco.com](mailto:info@villamaninguerresco.com)





# KUNST UND KULTUR

# AKTIVITÄTEN UND INFORMATIONEN

## HISTORISCHE RESIDENZEN

### VILLA IACHIA

Villa Iachia ist ein historisches Gebäude aus dem 18. Jahrhundert, nur wenige Kilometer von Aquileia entfernt. Die Villa bestand ursprünglich aus zwei getrennten Bauwerken, die infolge einer Eheschließung zwischen den Familiendynastien Morpurgo und Iachia miteinander verbunden wurden.

Der Gebäudekomplex mit dem Hauptgebäude und den rustikalen Nebengebäuden ist in den großen, von einer 300 Meter langen Allee durchquerten Park eingebettet, der mit seinen vierzehn Hektar den größten Privatpark des Friauls darstellt.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die Veranstaltungsbereiche sind zugänglich. Es gibt eine behindertengerechte Toilette mit den Innenmaßen 260 x 150 cm, die auf der freien Seite neben der Toilettenschüssel mit einem Klappgriff ausgestattet ist.

**Villa Iachia**  
Via Aquileia, 2  
33050 Ruda (UD)

Tel +39 0431 99250  
Cell +39 339 2006646  
[info@villaiachia.it](mailto:info@villaiachia.it)  
[www.villaiachia.it](http://www.villaiachia.it)



### VILLA ATTEMS CERNOZZA DE POSTCASTRO

Sie befindet sich in Lucinico, im Collio-Gebiet, und wurde zum ersten Mal Mitte des 17. Jahrhunderts erwähnt. Der Park rund um das Anwesen bietet unzählige Pflanzenarten, die ihn zu einem echten Garten des späten 19. Jahrhunderts machen.

Im Park befindet sich auch der Brunnen, der 1760 von Nicolò Pacassi, dem Architekten am Hofe von Maria Theresia von Österreich, entworfen wurde.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die Veranstaltungsbereiche sind zugänglich. Es gibt eine behindertengerechte Toilette mit den Innenmaßen 180 x 180 cm, die auf der freien Seite neben der Toilettenschüssel mit einem Klappgriff ausgestattet ist.

**Villa Attems Cernozza de Postcastro**  
Via Giulio Cesare, 36  
34170 Lucinico (GO)

Tel +39 0481 390206  
Tel +39 3475453274  
[www.villaattems.it](http://www.villaattems.it)  
[info@villaattems.it](mailto:info@villaattems.it)





## HISTORISCHE RESIDENZEN

### VILLA CIGOLOTTI

Sie stellt ein schönes Beispiel für einen edlen Landsitz aus dem 18. Jahrhundert dar. Der Grundstein wurde 1740 auf Wunsch der Grafen Cigolotti gelegt, die im Auftrag der Republik Venedig im Bereich der Holzbeschaffung im westlichen Friaul tätig waren.

Die Anlage besteht aus drei Elementen, und zwar der Villa (Adelsresidenz), der Barchessa (antike Ställe und Scheune) und dem jahrhundertealten Park.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die Veranstaltungsbereiche sowie das Restaurant sind barrierefrei. Die verschiedenen Ebenen der Villa sind durch einen Aufzug mit einer 95 x 155 cm großen Kabine verbunden. Es gibt eine behindertengerechte Toilette mit den Innenmaßen 160 x 230 cm, die mit Haltegriffen ausgestattet ist. Das Gebäude bietet seinen Gästen auch 2 barrierefreie Zimmer.

#### Villa Cigolotti

Via San Marco, 4  
loc. Basaldella, 33099 Vivaro (PN)

Tel +39 0427 976083

Tel +39 339 2671947

[info@villacigolotti.it](mailto:info@villacigolotti.it)

[www.villacigolotti.it](http://www.villacigolotti.it)



### CASTELLO DI VILLALTA

Es handelt sich um das wichtigste mittelalterliche Anwesen im Friaul. Es liegt in einer dominanten Position über der Flachebene und seine Geschichte verliert sich im Nebel der Zeit, wie römische Fundamente und Spuren eines Schlossgutes belegen. Es wurde mehrmals belagert, zerstört und zwischen 1200 und 1400 wiederaufgebaut. Im 16. Jahrhundert wurde es schließlich einer bedeutenden Erweiterung unterzogen, die ihm das monumentale Aussehen verlieh, durch das es bis heute geprägt ist. Die doppelten Mauern, die Patrouillengänge, die Zugbrücke, die Verteidigungstürme und die malerischen und romantischen Innenhöfe sind Zeitzeugen einer großartigen Epoche und der strategischen Bedeutung.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die Veranstaltungsbereiche sowie das Restaurant sind barrierefrei. Die verschiedenen Ebenen der Burg sind durch einen Aufzug mit einer 95 x 130 cm großen Kabine verbunden. Es gibt eine Toilette für Besucher mit Behinderungen mit



den Innenmaßen 200 x 230 cm, die mit Haltegriffen ausgestattet ist. Das Gebäude bietet seinen Gästen auch 2 barrierefreie Zimmer.

#### Castello di Villalta

Via Castello, 27  
33034 Villalta di Fagagna (UD)

Tel +39 0432 800171

[castellodivillalta@libero.it](mailto:castellodivillalta@libero.it)

[www.castellodivillalta.it](http://www.castellodivillalta.it)



## HISTORISCHE RESIDENZEN

### CASTELLO DI SUSANS

Es handelt sich um ein elegantes Schlossanwesen aus dem 17. Jahrhundert, das auf den Ruinen früherer mittelalterlicher Gebäude und älterer Siedlungen aus der römischen Antike erbaut wurde. Es hat das Aussehen einer Medici-Villa und ist von einem großen, gepflegten italienischen Garten umgeben. Das Schloss befindet sich auf dem Colle di Susans und bietet einen herrlichen Ausblick, der von der Flachebene und den umliegenden Hügeln bis zu den Bergen und zum Flusstal des Tagliamento reicht.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die für Veranstaltungen und Führungen reservierten Bereiche sind barrierefrei. Um in den Garten hinter dem Schloss zu gelangen, müssen zwei Stufen von jeweils etwa 20 cm überquert werden. Die verschiedenen Ebenen der Burg sind durch einen Aufzug mit einer 105 x 115 cm großen Kabine verbunden. Es gibt eine Toilette für Besucher mit Behinderungen mit den Innenmaßen 260 x 170 cm, die mit Haltegriffen ausgestattet ist.

**Castello di Susans**  
33030 Susans di Majano (UD)

Tel +39 0432 948090  
Tel +39 335 7012198  
[info@castellodisusans.com](mailto:info@castellodisusans.com)  
[www.castellodisusans.com](http://www.castellodisusans.com)



### CASTELLO DI VALVASONE

Die Burg bildet den zentralen Kern des gleichnamigen Dorfes, das heute zu den „schönsten Dörfern Italiens“ zählt. Sie wurde im 12. Jahrhundert auf spätantiken Resten erbaut, mehrmals beschädigt und restauriert und hat heute die Gestalt eines Renaissance-Palasts. Im Laufe der Jahrhunderte waren hier mehrere wichtige Persönlichkeiten zu Gast, darunter Papst Gregor XII. im Jahr 1409, Papst Pius VI. im Jahr 1782 und Napoleon Bonaparte im März 1797.

Dank der jüngsten Restaurierungen ist es möglich, ein kostbares Theater aus dem 18. Jahrhundert zu bewundern, das von einem prächtigen Fries umgeben ist, das aus dem Ende des 16. Jahrhunderts stammt.

### INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die für Veranstaltungen und Führungen reservierten Bereiche sind behindertengerecht gestaltet. Die verschiedenen Ebenen des Schlosses sind über einen Aufzug mit einer 85 x 130 cm großen Kabine (75 cm breite

**Castello di Valvasone**  
Piazza Castello 1  
33098 Valvasone Arzene (PN)

Tel +39 0434 898898  
Tel +39 375 6326397  
[info.valvasone@gmail.com](mailto:info.valvasone@gmail.com)

Tür) miteinander verbunden. Es gibt zwei Toiletten für Besucher mit Behinderungen, die mit Haltegriffen ausgestattet sind.



# HOTEL GELINDO DEI MAGREDI

HOTEL \* \* \*

Via Roma, 14  
33099 Vivaro (PN)

Tel +39 0427 97037  
info@gelindo.it  
www.gelindo.it

## DIE HOTELANLAGE

Gelindo dei Magredi ist ein organisiertes und ruhiges, ländliches Ferienresort in der grünen Landschaft von Vivaro, nördlich von Pordenone. Das Hotel ist Teil eines Gebäudekomplexes mit 30 Zimmern, einem Campingplatz, einem Restaurant und einem Swimmingpool. Es befindet sich auf einem 20 Hektar großen Bauernhof mit Weidetieren, Bio-Gemüseärten und Obstgärten, Weinbergen, Kellerei, einem kleinen Museum des ländlichen Lebens und Ställen.

Die komfortablen Zimmer, die einladenden Restaurants, die großen Flächen des Hofes mit Bio-Produkten und der ländliche Wellness-Bereich machen es zu einem Country Resort, das ideal für einen kurzen oder langen Urlaub im Namen des „guten Lebens“ ist.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über mehrere private Außenbereiche, die zum Parken genutzt werden. Ein Stellplatz ist für Gäste mit Behinderungen reserviert. Der Zugang zum Gebäude, das als Empfang, Restaurant und Frühstücksraum genutzt wird, erfolgt über eine 5 m lange Rampe mit einem Neigungswinkel von 10%. Die internen Wege sind barrierefrei und das Gebäude ist mit einer Toilette ausgestattet, die die Möglichkeit der frontalen und seitlichen Annäherung an die Toilettenschüssel (mit beidseitigen Griffen) und der frontalen Annäherung an das Waschbecken bietet.

Die drei behindertengerechten Zimmer befinden sich in anderen Gebäuden, hundert Meter vom Eingang entfernt und durch Fußgängerwege verbunden. In ihrer Nähe befinden sich weitere Stellplätze. Die Zimmer sind geräumig und mit Bädern ausgestattet, die den frontalen Zugang zum Waschbecken und zur Benutzung der bodenebenen Dusche mit einer vollständig zu öffnenden Duschkabine oder einem Duschvorhang ermöglichen. In einem der Zimmer bietet das Bad Platz für die frontale und seitliche Annäherung an die Toilettenschüssel (mit einem festen Griff an der Wand), im anderen ist lediglich die frontale Annäherung möglich (mit einem Klappgriff).

Die großen Außenbereiche zum Reiten oder für landwirtschaftliche Zwecke verfügen über breite Schotterwege. Es gibt einen in den Boden eingelassenen Pool (nicht mit einem Lift oder anderen Hilfsmitteln ausgestattet, um Gästen mit motorischen Behinderungen den Zugang zum Wasser zu erleichtern) und einen Spielbereich für Kinder mit einem Bodenbelag aus selbstsicherndem Betonsteinen.



# LOKANDA DEVETAK 1870

HOTEL - RESTAURANT

Via Brezici, 22  
fraz. San Michele del Carso  
34070 Savogna d'Isonzo (GO)

Tel +39 0481 882488  
Fax +39 0481 882964  
info@devetak.com  
www.devetak.com

## DIE HOTELANLAGE

Ein Restaurant mit der traditionellen Küche des Karsts, mit der wir innovative Elemente kombinieren: ein in den Karststein gehauener Weinkeller mit 14.000 Flaschen, 8 gemütliche Zimmer im Stil des Karsts mit allem Komfort, eine Osteria für eine schlichte Mahlzeit und ein gutes Glas Wein - ein Landwirtschaftsbetrieb, der Obst und Gemüse anbaut, Marmeladen, Sirup, Essiggemüse, Wurstwaren, Honig und vieles mehr herstellt.

Charakter, Tradition, Liebe zum Gebiet, Forschung und Vorstellungskraft - Die Zukunft mit Blick auf die Vergangenheit. Eine seit mehr als einem



Jahrhundert überlieferte Leidenschaft für die Gastfreundschaft - genauer gesagt seit 1870, das heißt seit 5 Generationen derselben Familie: Devetak.

## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Die Anlage verfügt über einen privaten Außenbereich, der als Parkplatz genutzt wird und sich vor dem Eingang befindet. Er ist mit einer dicken Schicht aus grobem Kies bedeckt. Der Haupteingang des Gebäudes hat eine Stufe von 10 cm, während der wenige Meter entfernte Seiteneingang über eine 50 cm lange Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 15% verfügt. Die öffentlichen Bereiche (Frühstücksraum, Restaurant) sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden. Die Zimmer befinden sich in einem anderen Gebäude hinter dem als Eingang/Restaurant/Frühstücksraum genutzten Gebäude. Es ist über den Innenhof über eine 4 m lange Rampe mit einem Neigungswinkel von etwa 14% erreichbar.

Der Zugang zu den beiden behindertengerechten Zimmer weist einen kleinen hölzernen Treppenabsatz auf, der gegenüber dem umgebenden Bodenbelag erhöht und mit diesem durch eine kurze, schräge Rampe verbunden ist, während die Zimmer selbst geräumig und mit Toiletten ausgestattet sind, die den frontalen sowie seitlichen Zugang zur Toilettenschüssel (mit einem festen Haltegriff an der Wand neben der Toilettenschüssel), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit einer vollständig zu öffnenden Duschkabine ermöglichen.



# HOTEL DUE LEONI

HOTEL \* \* \* \*

Piazza del Popolo, 24  
33077 Sacile (PN)

Tel +39 0434 788111  
Fax +39 0434 788112  
info@hoteldueleoni.com  
www.hoteldueleoni.com

## DIE HOTELANLAGE

Das Hotel Due Leoni, das in einen geschichtsträchtigen Rahmen mit eindrucksvollen Aussichten eingefügt ist, gewährleistet seinen Gästen höchsten Komfort in einem diskreten und eleganten Ambiente.

Seine Position und die angebotenen Serviceleistungen machen es zu einem idealen Ort für Gäste, die einen erholsamen Urlaub verbringen möchten, und für Radfahrer, die den Voralpenradweg und den Radweg des Collio-Gebiets befahren.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNLICHKEIT

Das Hotel verfügt über eine Garage im Untergeschoss, die durch einen Aufzug mit dem Hoteleingang verbunden ist. Der Eingang zum Hotel ist von der Fußgängerzone aus ohne Höhenunterschiede erreichbar.

Die öffentlichen Bereiche (Frühstücksraum, Bar, Konferenzräume) sind für alle Gäste zugänglich und über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug miteinander verbunden sind (80 cm breite Tür, 103 x 137 cm große Kabine).

Die vier behindertengerechten Doppelzimmer sind geräumig und mit Toiletten ausgestattet, die ausschließlich den frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (mit einem Klappgriff neben der Toilettenschüssel), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit Duschvorhang ermöglichen.

# HOTEL PATRIARCA

HOTEL \* \* \*

Via Pascatti, 6  
33078 San Vito al Tagliamento (PN)

Tel +39 0434 875555  
Fax +39 0434 875353  
[www.hotelpatriarca.it](http://www.hotelpatriarca.it)  
[info@hotelpatriarca.it](mailto:info@hotelpatriarca.it)

## DIE HOTELANLAGE

Das Hotel Patriarca ist eine moderne und komfortable Unterkunft und der ideale Ort für Geschäftskunden sowie Familien, die einen entspannenden Urlaub im Herzen der Region Friaul-Julisch Venetien verbringen möchten. Das Hotel verfügt über 27 multifunktionale Zimmer und eine schöne Suite, die elegant eingerichtet und mit allem Komfort ausgestattet ist. Jeder Hotelbereich ist für eine WiFi-Highspeed-Internetverbindung ausgelegt.

## DAS RESTAURANT

Das Restaurant Piramide ist das Schmuckstück des Hotels. Die akkurate und raffinierte Küche bietet köstliche typisch friaulische und apulische Speisen.



## INFORMATIONEN ZUR ZUGÄNGLICHKEIT

Ein paar Dutzend Meter vom Eingang entfernt befindet sich ein öffentlicher Außenparkplatz mit Stellplätzen für Behinderte und flachen Wegen, die zum Hotel führen.

Der Zugang zum Gebäude erfolgt vom Gehweg und weist eine Schwelle von 1 cm vor der Tür auf. Die Gemeinschaftsbereiche (Frühstücksraum und Restaurant) stehen allen Gästen offen und sind über barrierefreie Zugänge miteinander verbunden. Die Hotelanlage erstreckt sich über mehrere Ebenen, die durch einen Aufzug miteinander verbunden sind (90 cm breite Tür, 135 x 150 cm große Kabine).

Die beiden behindertengerechten Einzelzimmer sind mit Bädern ausgestattet, die den seitlichen und frontalen Zugang zur Toilettenschüssel (ohne Haltegriffe), den frontalen Zugang zum Waschbecken und die Nutzung der bodenebenen Dusche mit einem Duschvorhang ermöglichen. Der gesamte Innenraum des Bads ist von Haltegriffen umgeben.



# WEIN & GASTRONOMIE





## EIN GEBIET ZUM AUSKOSTEN!

Die Wein- und Esskultur in der Region Friaul-Julisch Venetien bietet weltweit einzigartige Erzeugnisse. Sie haben die Qual der Wahl. Zwischen salzigen und süßen Speisen, Weinen, Bieren und Grappa können die Sinne ein unvergessliches Erlebnis genießen.

Die Region Friaul-Julisch Venetien ist ein genussvoller Garten für alle Liebhaber des Geschmacks. Der Geschmack ist nicht nur auf dem Teller, sondern auch im Glas zu finden.

Das Regionalgebiet ist in der Tat ein großer Weinberg zwischen Bergen und dem Meer, ein Paradies, in dem jedes Jahr einige der besten Weißweine der Welt produziert werden. Ein Gebiet von zwanzigtausend Hektar, das von 1.500 Betrieben, die jedes Jahr achtzig Millionen renommierte Flaschen produzieren, mit Liebe bewirtschaftet wird.

Diese aufregende Reise in die Welt des Geschmacks kann je nach Jahreszeit, Klima, Wünschen und Interesse der einzelnen Teilnehmer die unterschiedlichsten Reiserouten umfassen.

Es ist ein wunderschönes Erlebnis, sich auf einer Reise, von der man niemals zurückkehren möchte, von besonderen Orten und deren Gastfreundschaft überraschen zu lassen.





## „STRADA DEL VINO UND DEI SAPORI“

Sechs Erfahrungen, um die Gegend kennenzulernen und Erzeuger und Produktionen kennenzulernen. Eine Welt voller Empfindungen, Gesichter, Aromen und uralten Wissens, die sich auf einer Reihe von Straßen entfaltet, die sich grenzenlos von der Riviera bis zu den Friauler Dolomiten, vom Collio-Gebiet bis zum großen Fluss Tagliamento, von den Magredi bis zum Karst und zu den sanften Hügeln bei San Daniele und Udine erstrecken.

Kostbare Reiserouten, die Sie auf den Spuren des Geschmacks und der ausgezeichneten Weine von Pordenone nach Gorizia, von den Alpen bis zum Isonzo, von Triest nach Aquileia, von der Adria nach Cividale führen, um die Menschen kennenzulernen, die die einzigartigen Erzeugnisse, Speisen und Weine aus der Region Friaul-Julisch-Venetien produzieren.

Entdecken Sie die behindertengerechten Angebote der Wein- und Geschmacksroute („Strada del Vino e dei Sapori“) der Region Friaul-Julisch Venetien im entsprechenden Bereich auf der Website [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it).



# WEIN & GASTRONOMIE

## PROGETTO ALIMENTAZIONE FUORI CASA

Mit dem Ziel, das tägliche Leben von Zöliakie betroffenen zu verbessern, hat AIC (Italienischer Verein für Zöliakie-Krankheiten) ein spezifisches Projekt zum Thema Verpflegung ins Leben gerufen: Alimentazione Fuori Casa senza glutine AIC (**AIC - glutenfreies Essen für unterwegs**).

Das AFC-Projekt entstand aus der Notwendigkeit heraus, eine Kette von bezüglich der Zöliakie informierten Geschäften und Lokalen zu schaffen, die einen auf die Ernährungsbedürfnisse von Zöliakie betroffenen abgestimmten Service bieten können.

Alle Geschäfte und Lokale, die sich dem Projekt von AIC anschließen, werden durch Kurse und theoretisch-praktische Lektionen zum Thema Zöliakie und glutenfreies Kochen geschult. Aus dem AFC-Projekt sind der gleichnamige Leitfaden sowie ein Abschnitt auf der AIC-Website entstanden, in dem alle akkreditierten Gastronomiebetriebe zu finden sind.

[www.celiachia.it/DIETA/ricercaStrutture.php](http://www.celiachia.it/DIETA/ricercaStrutture.php)





# FVG card

Your pass to experience Friuli Venezia Giulia



## **Trieste Infopoint**

Piazza Unità d'Italia, 4B  
34121 Trieste  
Tel. +39 040 3478312  
info.trieste@promoturismo.fvg.it

## **Udine Infopoint**

Piazza I° Maggio, 7  
33100 Udine  
Tel. +39 0432 295972  
info.udine@promoturismo.fvg.it

## **Gorizia Infopoint**

Corso Italia, 9  
34170 Gorizia  
Tel. +39 0481 535764  
info.gorizia@promoturismo.fvg.it

## **Pordenone Infopoint**

Palazzo Badini  
Via Mazzini, 2  
33170 Pordenone  
Tel. +39 0434 520381  
info.pordenone@promoturismo.fvg.it

## **Aeroporto FVG Infopoint**

Via Aquileia, 46  
34077 Ronchi dei Legionari (GO)  
Tel. +39 0481 476079  
info.aeroporto fvg@promoturismo.fvg.it

## **Lignano Sabbiadoro Infopoint**

Via Latisana, 42  
33054 Lignano Sabbiadoro (UD)  
Tel. +39 0431 71821  
info.lignano@promoturismo.fvg.it

## **Lignano Pineta Infopoint**

(Sommersaison)  
Via dei Pini, 53  
33054 Lignano Pineta (UD)  
Tel. +39 0431 422169  
info.lignanopineta@promoturismo.fvg.it

## **Grado Infopoint**

Viale D. Alighieri, 66  
34073 Grado (GO)  
Tel. +39 0431 877111  
info.grado@promoturismo.fvg.it

## **Sistiana Infopoint (Sommersaison)**

Sistiana 56/B  
34011 Duino - Aurisina  
Tel. +39 040 299166  
info.sistiana@promoturismo.fvg.it

## **Miramare Infopoint**

Porta della Bora  
34121 Trieste  
Tel. +39 333 6121377  
info.miramare@promoturismo.fvg.it

## **Palmanova Infopoint**

Borgo Udine, 4  
33057 Palmanova (UD)  
Tel. +39 0432 924815  
info.palmanova@promoturismo.fvg.it

## **Aquileia Infopoint**

Via Giulia Augusta, 11  
33051 Aquileia (UD)  
Tel. +39 0431 919491  
info.aquileia@promoturismo.fvg.it

## **Piancavallo Infopoint**

(Winter- und Sommersaison)  
Via Collalto, 1  
33081 Piancavallo - Aviano (PN)  
Tel. +39 0434 655191  
info.piancavallo@promoturismo.fvg.it

## **Forni di Sopra Infopoint**

Via Cadore, 1  
33024 Forni di Sopra (UD)  
Tel. +39 0433 886767  
info.fornidisopra@promoturismo.fvg.it

## **Sappada Infopoint**

Borgata Bach, 9  
33012 Sappada (UD)  
Tel. +39 0435 469131  
info.sappada@promoturismo.fvg.it

## **Tolmezzo Infopoint**

Via della Vittoria, 4  
33028 Tolmezzo (UD)  
Tel. +39 0433 44898  
info.tolmezzo@promoturismo.fvg.it

## **Arta Terme Infopoint**

Via Nazionale, 1  
33022 Arta Terme (UD)  
Tel. +39 0433 929290  
info.artaterme@promoturismo.fvg.it

## **Tarvisio Infopoint**

Via Roma, 14  
33018 Tarvisio (UD)  
Tel. +39 0428 2135  
info.tarvisio@promoturismo.fvg.it

Die Öffnungen der Infopoints können variieren. Konsultieren Sie immer die Website [www.turismo fvg.it](http://www.turismo fvg.it)

CREDIT

|                                 |                                      |                |
|---------------------------------|--------------------------------------|----------------|
| A. Cop                          | Archivio Hotel Italia Palace         | E. Gusso       |
| A. Fogar                        | Archivio Hotel Miramare              | E. Rustici     |
| Archivio AD Borgo Soandri       | Archivio Hotel Patriarca             | F. Codogno     |
| Archivio AD Le Marmote          | Archivio Hotel President             | F. Gallina     |
| Archivio AD Zoncolan            | Archivio Hotel Spartiacque           | F. Parenzan    |
| Archivio Az Agricola Fior Rosso | Archivio Immaginario Scientifico     | G. Baronchelli |
| Archivio Bioma                  | Archivio Istituto Rittmeyer          | G. Vicario     |
| Archivio Casa delle Farfalle    | Archivio MAN                         | L. Esposito    |
| Archivio castello di Susans     | Archivio MUCA                        | L. Gaudenzio   |
| Archivio Castello di Villalta   | Archivio Museo Archeologico di Udine | L. Ghersinich  |
| Archivio Comune di Sesto        | Archivio Museo Naturale Trieste      | L. Petrussi    |
| Archivio Comune di Valvasone    | Archivio Ostruska                    | M. Crivellari  |
| Archivio Devetak                | Archivio Parco Zoo                   | M. Di Lenardo  |
| Archivio Gelindo dei Magredi    | Archivio Porto San Rocco             | M. Milani      |
| Archivio Grand Hotel Astoria    | Archivio Riserva Doberdò             | M. Valdemarin  |
| Archivio Hotel 1301 INN         | Archivio Villa Attems                | M. Verin       |
| Archivio Hotel 2 Leoni          | Archivio Villa Cigolotti             | N. Silvia      |
| Archivio Hotel Al Posta         | Archivio Villa Iachia                | P. Abbate      |
| Archivio Hotel Fonzari          | Archivio Villa Manin Guerresco       | R. Mansutti    |
| Archivio Hotel Gortani          | Archivo Camping Mare Pineta          | S. e E. Ciol   |
| Archivio Hotel Il Cervo         | C. Beltrame                          | U. Da Pozzo    |
| Archivio Hotel Italia           | Ciol                                 |                |



Gut lesbare Schrift





## WIE MAN DORTHIN KOMMT

### MIT DEM AUTO

Autobahnen:

A4 Torino/Trieste

A23 Palmanova/Udine/Tarvisio

A28 Portogruaro/Conegliano

A27 Trieste/Belluno

### MIT DEM FLUGZEUG

Flughafen Triest

[www.triesteairport.it](http://www.triesteairport.it)

40 km von Triest und Udine

80 km von Pordenone

130 km von Venedig

120 km von Ljubljana

### MIT DEM ZUG

[www.trenItalia.it](http://www.trenItalia.it)

[www.italotreno.it](http://www.italotreno.it)



### Gruppo PromoTurismoFVG

Cervignano del Friuli - Udine - Trieste

Villa Chiozza - via Carso, 3

33052 Cervignano del Friuli (UD)

[info@promoturismo.fvg.it](mailto:info@promoturismo.fvg.it)



#FVGlive

**FRIULI VENEZIA GIULIA**  
[www.turismo.fvg.it](http://www.turismo.fvg.it)